

CAA QUÉBEC

VOYAGE / HABITATION / AUTOMOBILE / ASSURANCE

PRINTEMPS 2018

ASSURANCE VOYAGE
ÊTES-VOUS BIEN PROTÉGÉ ?

HABITATION
LE POINT SUR
LA GÉOTHERMIE

AUTOMOBILE
LES DÉFIS DE L'AUTO...
DE 2028 !

GALÁPAGOS

**PLONGEZ DANS UN
AUTRE MONDE !**



NOUVEAU

L'ASSISTANT
POUR FACILITER
VOTRE QUOTIDIEN !

5 services
d'assistance
et de conseil

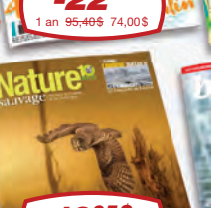
VOIR DÉTAILS AU VERSO

caaquebec.com



- LES PLUS BAS PRIX GARANTIS! •
- JUSQU'À 90% DE RABAIS SUR LE PRIX EN KIOSQUE •

BAISSES DE PRIX!

 19⁹⁵\$ 1 an 54,89\$ 19,95\$	 -44% 1 an+1 no 74,91\$ 39,95\$	 -70% 1 an 469,84\$ 139,88\$	 16⁹⁵\$ 1 an 54,90\$ 16,95\$	 -63% 1 an 499,52\$ 149,76\$	 -40% 1 an 51,60\$ 30,95\$	 -14% 1 an 81,00\$ 69,95\$
 -65% 1 an 74,88\$ 24,95\$	 -65% 1 an 99,50\$ 34,95\$	 -47% 1 an 65,45\$ 34,95\$	 16⁹⁵\$ 1 an 54,99\$ 16,95\$	 16⁹⁵\$ 1 an 54,99\$ 16,95\$	 -16% 1 an 89,40\$ 69,95\$	 -38% 1 an 198,00\$ 84,95\$
 -30% 1 an 54,45\$ 37,95\$	 -41% 1 an 56,28\$ 32,95\$	 -58% 1 an 167,40\$ 44,95\$	 -22% 1 an 95,40\$ 74,00\$	 -46% 1 an 89,40\$ 44,95\$	 -57% 1 an 87,45\$ 37,95\$	 -39% 1 an 54,45\$ 32,95\$
 16⁴⁸\$ 1 an 59,90\$ 16,48\$	 -59% 1 an 79,60\$ 32,95\$	 15⁹⁵\$ 1 an 27,90\$ 15,95\$	 19⁹⁵\$ 1 an 27,80\$ 19,95\$	 -45% 1 an 41,70\$ 22,95\$	 -36% 1 an 88,70\$ 24,95\$	 -39% 1 an 57,50\$ 34,95\$
 -57% 1 an 168,80\$ 69,95\$	 -48% 1 an 251,68\$ 129,95\$	 -48% 1 an 251,68\$ 129,95\$	 -53% 1 an 191,88\$ 89,95\$	 -22% 26 nos 161,20\$ 124,95\$	 -30% 1 an 88,70\$ 26,95\$	 14⁹⁵\$ 8 nos 28,60\$ 14,95\$
 19⁹⁹\$ 6 nos 47,70\$ 19,99\$	 -50% 10 nos 49,50\$ 24,95\$	 -39% 1 an 81,40\$ 49,95\$	 19⁹⁵\$ 1 an 95,70\$ 19,95\$	 -83% 2 ans 289,96\$ 48,99\$	 -49% 1 an 405,16\$ 245,19\$	 -26% 1 an 990,52\$ 249,27\$

PLUS DE
325 TITRES
DISPONIBLES

11 \$
JUSQU'À DE RABAIS
SUPPLÉMENTAIRE!
(SUR ACHATS MULTIPLES)

96 TITRES
À 20 \$ OU MOINS
43 NOUVELLES
PUBLICATIONS!

ABONNEZ-VOUS MAINTENANT:
RABAISCAMPUS.COM/ASSO - 1 800 265-0180

Offre d'une durée limitée. Les prix rayés sont ceux en kiosque. Certaines conditions peuvent s'appliquer.
Prix et disponibilité des publications sujets à changements sans préavis. Taxes en sus. Imprimé 01/2018

RÉSERVEZ VOTRE STATIONNEMENT EN LIGNE POUR UNE PLACE GARANTIE !

À PROXIMITÉ • RAPIDE • ÉCONOMIQUE

ADMTL.COM



* L'offre de 10 % de rabais est applicable sur un séjour minimum de 48 heures, calculé depuis l'heure d'entrée dans le stationnement. L'offre s'applique à tous les parcs de stationnement de l'aéroport Montréal-Trudeau, aux réservations faites en ligne, ainsi qu'à tout passage dans les stationnements sans réservation. Cette offre ne peut être jumelée à une autre offre à l'exception de l'offre courante auprès des membres CAA-Québec. Une carte de membre CAA-Québec valide doit être présentée lors du paiement. Certaines conditions s'appliquent.

AÉROPORTS DE
MONTRÉAL



Pour faciliter votre quotidien!

L'Assistant :

un nouveau privilège de la Police antistress^{MD} habitation

- ✓ **5 services** d'assistance et de conseil
- ✓ Une aide **fiable et avantageuse**
- ✓ Des appels **gratuits et illimités**

caa.quebec.com/lassistant



Demandez votre soumission!

1 866 221-9301



**Assurances
auto • habitation**

Éditorial

2 QUE FAIRE AVEC L'AUTO DE VINCENT...

- ... et avec les 600 000 autres ?

Tourisme

5 MOMENT MAGIQUE

- Le chant des sirènes du Nord

6 À DÉCOUVRIR

- Un musée digne du XXI^e siècle
- Festival de la BD à Québec

8 BON À SAVOIR

- Assurance voyage : êtes-vous bien protégé ?

10 COURT SÉJOUR

- Quelques jours en Virginie
- Coup d'œil sur Washington D.C.

18 PARTIR

- Îles Galápagos : une ode à l'enchantement

Habitation

38 TENDANCES

- Complexes immobiliers : le nec plus ultra

42 ÉCOLO

- La géothermie : un bon choix ?

Automobile

47 ZOOM

- Salon des véhicules électriques de Montréal 2018 : deux fois plus de nouveautés !

49 SÉCURITÉ

- Piétons : attention danger !
- Des rues sans signalisation ?

54 TENDANCES

- Les défis de l'auto de 2028

58 ESSAIS ROUTIERS



CAA-Québec et vous

25 DANS LA MIRE

- La Police antistress^{MD} habitation bonifiée : Découvrez nos tout nouveaux services d'assistance

26 ACTUALITÉS

- Trois nouvelles adresses du Québec dans le club sélect des Quatre Diamants !
- *explore* Signature, pour le voyageur en vous
- Cellulaire au volant : CAA-Québec propose des mesures pour résoudre le problème
- Présentez votre carte, c'est payant !
- Assurance auto et habitation : encore plus facile d'obtenir une soumission

31 MA CARTE ANTISTRESS

- Témoignage : une histoire de pêche véridique !
- Découvrez votre nouvel Espace membre
- Les salons de l'auto : parfaits pour essayer une électrique !
- L'Annuel de l'auto d'occasion 2018
- Nos conseillers vous répondent
- Concours photo : Kotor, Monténégro

36 NOUS JOINDRE



Téléchargez la version numérique du magazine, offerte gratuitement via l'App Store et Google Play. Vous y trouverez des vidéos exclusives et encore plus de contenu pertinent.

QUE FAIRE AVEC L'AUTO DE VINCENT...

... ET AVEC LES 600 000 AUTRES ?



© PUB PHOTO

**CE QU'ON PROPOSE, C'EST
D'UTILISER UNE PARTIE DE L'ARGENT
DU FONDS VERT POUR AIDER À
L'ENTRETIEN DES VÉHICULES
ÂGÉS DE HUIT ANS ET PLUS.**



Richard Lachance

Président et chef
de la direction

À 23 ans, Vincent n'avait toujours pas son permis de conduire. Jusqu'à récemment, il étudiait, travaillait et sortait en métro ou en bus. Puis sa réalité a changé, ses besoins ont évolué... hors de la zone desservie par les transports en commun. Alors hop ! le permis de conduire et la Corolla 2008... une bonne affaire trouvée dans les petites annonces. Il s'est tourné vers l'auto, comme vous, moi et des millions d'autres.

Vincent reconnaît que l'auto a plusieurs avantages, mais il sait que ce moyen de transport a, sur l'environnement, un plus grand impact négatif que l'autobus, par exemple. Quand on lui a demandé s'il entretenait bien son auto, il a répondu : « Bien sûr ! » Pourtant, on a remarqué des pneus sous-gonflés et le voyant « check engine » allumé dans son tableau de bord, deux situations qui se produisent assez souvent et qui se traduisent par une surconsommation de carburant.

Nous savons cela grâce à notre plus récente étude sur les véhicules âgés de huit ans et plus. Trois véhicules sur dix ont échoué aux tests environnementaux. Résultat ? Ce sont potentiellement 600 000 autos qui polluent plus qu'elles ne le devraient et qui, pour la plupart, surconsommement. Ça signifie des milliers de tonnes de CO₂ dans l'air et des millions de dollars

gaspillés. Et quand on pense à l'âge moyen des véhicules du parc automobile, soit plus de sept ans – et qui continue de prendre de l'âge –, on comprend l'importance de l'enjeu !

Mais que faire ? Retirer 600 000 véhicules de la route ? Pas réaliste ! D'ailleurs, les idéaux se heurtent rapidement à la réalité lorsqu'il est question de transports. Vincent sait que les réparations nécessaires coûteraient des centaines de dollars qu'il n'a pas budgétés. La solution ? Se résoudre à polluer ?

À CAA-Québec, on a bien réfléchi à cette problématique et au fait qu'il n'existe pas, au Québec, de programme de contrôle des émissions polluantes des véhicules, comme en Californie et en Ontario notamment. Ce qu'on propose, c'est d'utiliser une partie de l'argent du Fonds vert pour aider à l'entretien des véhicules âgés de huit ans et plus. L'idée : créer un programme volontaire d'inspections environnementales, pour que les propriétaires aient accès à des inspections à faible coût et à des réparations en partie subventionnées, un peu à l'image du programme écoénergétique RénoVert.

Vous l'aurez compris, Vincent n'existe pas. Mais la situation décrite est bien réelle et si fréquente qu'elle justifie la création d'un tel programme.

Comme les automobilistes contribuent en bonne partie au financement du Fonds vert, pourquoi ne pas les aider concrètement à faire leur part pour l'environnement ? Une chose est certaine, nous allons poursuivre nos efforts afin de convaincre les pouvoirs publics qu'aider les automobilistes à réduire leurs émissions polluantes, c'est gagnant-gagnant !

PRENDRIEZ-VOUS UN CAFÉ FRAÎCHEMENT INFUSÉ?



L'EXPÉRIENCE CAFÉ TOUT SIMPLEMENT BON.

OFFRE VALABLE DANS LES COUCHE-TARD PARTICIPANTS.

CHAQUE GOUTTE DE CARBURANT EST PAYANTE.*

0 à
34⁹⁹
litres

1 ¢
par
litre

35 à
54⁹⁹
litres

2 ¢
par
litre

55
litres et plus

3 ¢
par
litre

rabais
 **dollars**

*OFFRE VALABLE SUR TOUS LES TYPES DE CARBURANT DANS LES COUCHE-TARD PARTICIPANTS. SUR PRÉSENTATION DE LEUR CARTE, LES MEMBRES CAA CLASSIQUE, CAA PLUS^{MD} ET CAA PREMIER^{MD} OBTIENNENT LES REMISES EN DOLLARS CAA SUIVANTES EN FONCTION DU NOMBRE TOTAL DE LITRES DE CARBURANT ACHETÉS PAR TRANSACTION : 1¢ PAR LITRE À L'ACHAT DE 0 À 34,99 LITRES, 2¢ PAR LITRE À L'ACHAT DE 35 À 54,99 LITRES OU 3¢ PAR LITRE À L'ACHAT DE 55 LITRES OU PLUS. LES MEMBRES CAA PLUS^{MD} RV ET CAA PREMIER^{MD} RV OBTIENNENT UNE REMISE DE 3¢ PAR LITRE, SANS ÉGARD AU NOMBRE DE LITRES ACHETÉS.

Couche-Tard 
Simple comme bonjourSM



DIRECTION NEW LOOK AVEC CAA!

**rabais
dollars**

Obtenez en tout temps:

**2% de remise
en Dollars CAA**

sur tout achat de lunettes ophtalmiques,
de lunettes solaires sans Rx,
de lentilles cornéennes,
de verres seuls et d'accessoires.

10% de rabais

à l'achat de lunettes ophtalmiques,
de lunettes solaires sans Rx, de verres
seuls et d'accessoires à prix régulier*.

25% de rabais

sur la 2^e paire de lunettes ophtalmiques
à prix régulier**.

Échangez vos **Dollars CAA**
contre une carte cadeau New Look

newlook.ca



NEWLOOK
lunetterie

Examens de la vue sur place par des optométristes | Prescriptions de l'extérieur acceptées

* Non applicable aux produits de marque Oakley. Cette offre ne peut être combinée à tout autre rabais ou promotion.

** Cette offre ne peut être combinée à tout autre rabais ou promotion. L'escompte de 25 % sur la 2^e paire ne s'applique que si la première paire achetée est ophtalmique et le rabais est accordé sur la paire la moins chère. Non applicable aux produits de marque Oakley. Michel Laurendeau, opticien.



© JEAN-FRANÇOIS LEBLANC

/ Nunavik / LE CHANT DES SIRÈNES DU NORD

Inoubliable, cet échange envoûtant, étrangement mélodieux, entre deux jeunes filles. Le *katajjaniq*, le chant de gorge des Inuites du Nunavik, est toujours bien vivant, même chez les ados.

PAR JEAN-FRANÇOIS LEBLANC

Entourées de dizaines d'adolescents, deux jeunes Inuites se font face en entonnant un chant de gorge. Leurs sons rauques s'entremêlent et se transforment en une mélodie qui me donne des frissons. Puis d'autres duos de filles se succèdent dans ce jeu amical où la gagnante sera celle qui réussira à garder le plus longtemps son souffle... ou à se retenir de pouffer de rire.

Nous sommes à 5 heures de vol de Montréal, au milieu de la toundra, sur une terre de lichen et de roche si exotique que je n'arrive pas à croire que je suis toujours au Québec. C'est dans ce décor de mer et de montagnes sculptées par les glaciers qu'une centaine de jeunes autochtones, surtout des Inuits, se rencontrent au camp d'été Okpiapik, afin de renouer avec les activités traditionnelles et apprendre la survie dans cette nature extrême où il fait un maigre 5 °C en ce mois de juillet. Ils y

trouvent aussi l'occasion de nouer de nouvelles amitiés, ce qui n'est pas évident dans l'Arctique où le plus proche village n'est jamais à moins d'une centaine de kilomètres et où il n'existe aucune route pour aller de l'un à l'autre.

C'est ici que j'ai pu constater la popularité du chant de gorge auprès des jeunes Inuites, qui le pratiquent spontanément. Cela m'a rappelé les joutes verbales des rappeurs ou encore les « tounes » de Paul Piché ou de Beau Dommage qu'on entonne autour d'un feu de camp. Sauf qu'ici, le répertoire remonte à plusieurs siècles...



Un musée digne du XXI^e siècle

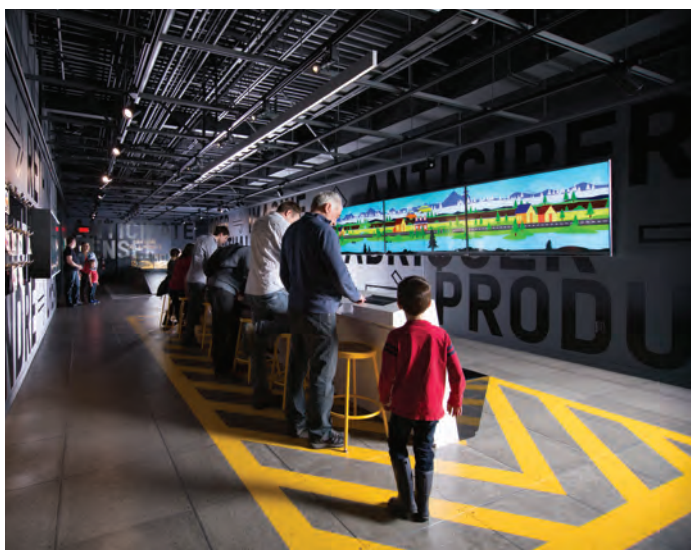
Ce printemps, à Valcourt, le Musée de l'ingéniosité J. Armand Bombardier, qui a rouvert ses portes en 2016 après des rénovations majeures, présentera non seulement une exposition permanente interactive, mais également la première exposition itinérante de son histoire.

Cette présentation qui fera le tour du pays à partir de 2019 est consacrée au biomimétisme, c'est-à-dire aux technologies s'inspirant de la nature. « Par exemple, les ailes d'un avion qui s'inspirent de celles des oiseaux, ou certains tissus qui reprennent les propriétés hydrofuges du plumage des canards », illustre Marcelle Rousseau, responsable des événements pour la Fondation J. Armand Bombardier, qui supervise les activités du musée.

On pourra également faire l'expérience du premier Fab Lab au Québec (sur réservation). Ce laboratoire met à la disposition du public des outils manuels et numériques (imprimante 3 D, découpe au laser, etc). Qu'il s'agisse de réaliser une idée relevant de la robotique ou d'une création artistique, le Fab Lab offre l'encadrement et l'espace pour les projets les plus fous et la possibilité d'échanger avec les différents laboratoires dans le monde.

Signe des temps, le spectacle multimédia retraçant les étapes charnières de l'histoire de Bombardier a été créé par Moment Factory, spécialiste montréalais du spectacle et des effets spéciaux reconnu partout sur la planète. Comme Bombardier ! **A. McK.**

museebombardier.com ▶ Les membres profitent d'un rabais de 5 \$ sur le prix courant du laissez-passer familial. Ce laissez-passer est valide pour deux adultes ainsi que leurs enfants.



© JEAN-MICHEL NAUD

Festival de la BD à Québec

Les amateurs de bulles, pas celles qui se boivent, mais celles qui se dessinent, se réjouiront sûrement d'apprendre que le Festival de la bande dessinée francophone de Québec (FBDFQ) sera de retour ce printemps. Le Festival, c'est toute une série de rendez-vous, au Salon du livre, mais aussi dans une vingtaine de lieux en ville, comme le Musée de la civilisation où se tiendra une exposition. De nombreuses activités sont prévues : animations, ateliers de création, séances de dessin en direct, autant d'occasions de découvrir et d'apprécier toute la richesse du neuvième art. Comme chaque année, la sélection des bédéistes puisera dans le vivier des talents québécois, mais aussi internationaux, ce qui permettra aux lecteurs « de 7 à 77 ans » d'échanger avec leurs auteurs préférés et de repartir avec un dessin dédié. **D. N.**

fbdfq.com ▶ Du 7 au 15 avril



© CATHY LESSARD - FBDFQ



Ils se chamaillent tout le chemin du retour...

Tout de même, vous voulez être certain qu'ils sont couverts.

Aidez à protéger vos êtres chers grâce à l'**Assurance vie temporaire CAA**. Choisissez une couverture allant de **50 000 \$ à 1 000 000 \$** pour votre famille. Vous pouvez fixer vos taux pour une période de 5, 10, 15, 20 ans ou **la vie durant**.

Rendez-vous à l'adresse **caavie.ca** pour évaluer vos besoins d'assurance et déterminer le régime qui vous convient le mieux, ou composez le **1 877 741-7222** afin de parler avec un conseiller dès aujourd'hui.

OBTENEZ UNE SOUMISSION MAINTENANT!

1 877 741-7222
caavie.ca



Assurances
ÇA VOUS AVANTAGE

Assurance établie par La Compagnie d'Assurance-Vie Manufacturers.

Manuvie, P.O. Box 670, Stn Waterloo, Waterloo (Ontario) N2J 4B8.

Certaines conditions, restrictions et exclusions s'appliquent. Pour un complément d'information, veuillez vous reporter à la police.

Des formats accessibles et des aides à la communication sont disponibles sur demande.

Rendez-vous à l'adresse **Manuvie.com/accessibilite** pour obtenir de plus amples renseignements.



ASSURANCE VOYAGE ÊTES-VOUS BIEN PROTÉGÉ ?

Votre carte de crédit ou votre assurance collective vous protègent-elles suffisamment en voyage ? Pour vous en assurer, vérifiez les points suivants.

PAR JACQUELINE SIMONEAU

Il est inutile de payer deux fois pour des assurances similaires (vous ne serez pas indemnisé davantage), mais encore faut-il que la couverture proposée vous convienne. Toutes les assurances ne s'équivalent pas et les couvertures peuvent varier énormément d'une assurance à une autre. Vérifiez les protections ainsi que les limitations et les exclusions. Les cartes de crédit, entre autres, offrent des protections différentes selon le type de carte : platine, or, etc. Et comme ces assurances sont conçues pour un groupe

d'individus, le produit n'est pas personnalisé. D'où l'importance de bien lire son contrat.

Quelques questions à se poser

Y a-t-il une limite d'âge pour les soins médicaux à l'étranger ? Si vous décidiez d'étirer votre séjour, votre protection pourrait-elle être prolongée ? Quels plafond, franchise ou quote-part s'appliqueraient ? Certaines destinations sont-elles exclues ?

Si vous êtes adéquatement couvert par votre carte de crédit ou votre assurance collective – assistance mondiale 24 h, soins médicaux d'urgence, annulation ou interruption de voyage, bagages, décès ou mutilation par accident –, vous n'avez pas besoin d'une assurance voyage individuelle. Dans le cas contraire, elle s'impose. Toutefois, Suzanne Michaud, vice-présidente, assurances, à CAA-Québec, rappelle qu'il est possible de s'assurer seulement pour certains services à la carte, comme l'assurance annulation/interruption de voyage ou encore l'assurance pour soins médicaux d'urgence.

Les personnes assurées

Certaines assurances par carte de crédit ou collectives couvrent le détenteur ainsi que son conjoint et ses enfants, mais d'autres ne protègent que le détenteur. Dans ce cas, les membres de votre famille

devront souscrire une assurance individuelle. Si vous deviez être rapatrié en cas d'urgence médicale, votre conjoint et vos enfants seront-ils pris en charge? Idéalement, assurez-les chez le même assureur voyage que vous: ça pourrait vous faciliter la vie.

La durée du voyage

Portez attention à la formulation. Par exemple, une protection pour quinze jours « consécutifs » indique que vous pourrez faire plusieurs voyages de quinze jours au cours de l'année, alors qu'une protection de quinze jours « cumulatifs » signifie que vous n'avez que quinze jours assurés par an.

« Évidemment, si on part pour deux mois en Amérique du Sud, les besoins de protection ne seront pas les mêmes que pour une semaine à Vancouver, précise Suzie Pellerin, vice-présidente adjointe, affaires publiques et gouvernementales, à l'Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes (ACCAP). Il y a une forte possibilité que la couverture offerte par la carte de crédit ou l'assurance collective soit insuffisante si on part plusieurs semaines ou encore dans un pays où les frais de santé sont élevés. On devra alors compléter sa protection avec une assurance individuelle. »

La durée de la protection pour les soins médicaux peut varier en fonction de l'âge du détenteur. Plus on vieillit, plus la période couverte raccourcit. Si votre voyage excède le nombre de jours indiqué au contrat, vous devrez souscrire une assurance dite « complémentaire ». Ainsi, si l'assurance de votre carte couvre 30 jours, l'assurance complémentaire sera en vigueur à la 31^e journée. Méfiez-vous toutefois des conditions préexistantes.

« Disons que votre assurance collective ou carte de crédit vous couvre durant 30 jours, explique Suzanne



BON À SAVOIR

Règle générale, l'assurance voyage avec carte de crédit est conditionnelle à l'utilisation de cette carte pour le paiement de vos arrangements de voyage. Donc, vous devez payer, habituellement en totalité, votre vol et vos réservations d'hôtel avec votre carte pour que la protection d'assurance soit valide. Enfin, pour bénéficier des indemnités, vous devez aviser l'assureur et obtenir son autorisation avant d'engager des frais. À noter que la couverture peut être suspendue si votre solde n'a pas été acquitté.

Michaud. Au 20^e jour de votre séjour, vous vous cassez une jambe. Cette assurance couvrira les soins jusqu'au jour 30. Mais attention! Il est fort possible que votre assurance complémentaire ne prenne pas le relais si vous deviez vous faire enlever votre plâtre au 45^e jour car votre état pourrait être considéré comme une condition préexistante. Aussi, comme les couvertures et les exclusions peuvent être très différentes d'une assurance à l'autre et pour éviter toute mauvaise surprise, il est plus simple de prendre une seule assurance qui couvrira la totalité du voyage. »

Sachez que si votre voyage dépasse la durée de protection de la carte de crédit, vous ne serez pas couvert pour la totalité du voyage, et ce, à partir du jour 1. À vérifier!

LES ÎLES DE LA MADELEINE

Plus accessibles que jamais!
1099 \$*

SÉJOUR 3 NUITS + VOLS + 6 REPAS + VISITES



* Prix par personne en occupation simple ou double pour un départ en juin ou septembre de Montréal avec Air Canada. Prix incluant les taxes et le rabais réservez-tôt offert jusqu'au 30 avril 2018. Voyages CAA-Québec détient un permis du Québec. Les prix n'incluent pas la contribution au fonds des agents de voyages, soit 1\$ par tranche de 1000 \$.



L'ASALICORNE
AUBERGE · ESCAPADES

CONTACTEZ UN
CONSEILLER EN VOYAGES
1 844 VOYAGEZ | caaquebec.com



Voyages
ÇA VOUS AVANTAGE



La vieille ville d'Alexandria
a gardé le charme de
l'époque coloniale.

QUELQUES JOURS EN Virginie

Il y a beaucoup à voir dans les environs de Washington D.C. L'histoire des États-Unis s'est écrite ici. L'héritage colonial est présent partout. Mais on n'y vient pas que pour le passé. Balade dans une région riche en histoire, aux portes de la capitale américaine. / PAR CATHERINE ELIE

Aujourd'hui, la région voit éclore des restos menés par des jeunes chefs, des vignobles et, dans la foulée de l'engouement pour les bières artisanales, des microbrasseries dont le nombre explose.

Quelques coups de cœur

À une quarantaine de kilomètres à l'ouest de la capitale, dans le comté de Loudoun, on roule au cœur de paysages bucoliques. On est ici au pays des chevaux, des maisons cossues, des fermes

équestres parfaitement manucurées, entourées de clôtures blanches.

Un conseil : quittez les voies rapides pour emprunter les petites routes qui serpentent au milieu des collines. Ainsi, à Leesburg, prenez la route 15 et roulez quelques kilomètres vers le nord. Arrêtez-vous pour casser la croûte au Roots 657 Café and Local Market. Mi-épicerie, mi-resto, c'est l'un des plus récents exemples de la philosophie « de la ferme à la table ». On y fait honneur aux produits locaux (charcuteries, fromages, vins, bière, etc.). Tout est frais et servi sans cérémonie à de grandes tables communes. Le chef vedette Richard Rosendale y a concocté un menu savoureux. Soupe au crabe du Maryland, grilled cheese au jambon de Virginie, salades, burgers, brisket de bœuf local fumé sur place...

Pas étonnant que le resto soit très fréquenté par les vignerons du coin. « J'y mange cinq fois par semaine », raconte Jordan Harris, le vinificateur de



On peut se rendre en bateau d'Alexandria à Washington D.C.

Tarara, l'un des premiers vignobles de cette région qui en compte aujourd'hui plus de 250. Tarara se trouve à moins de 10 minutes en voiture du resto. L'accueil est chaleureux. On y goûte les vins accompagnés de petites bouchées de charcuteries et de fromages, locaux bien sûr. Les week-ends, des musiciens viennent jouer sur la jolie terrasse nichée au milieu des arbres. Des concerts sont organisés en été. On peut y pique-niquer. Bref, c'est charmant.

Charme colonial

Juste au sud de D.C. (pour District of Columbia, comme on dit ici sans préciser Washington), de l'autre côté du Potomac, Alexandria vit à un rythme bien différent. La vieille ville a conservé le charme de l'époque coloniale, avec ses petites rues bordées d'arbres et ses trottoirs de brique rouge. On peut se promener tranquillement le long du fleuve, le matin. S'arrêter prendre un verre à l'ombre, sur une terrasse, dans l'atmosphère languide de l'après-midi. Le soir la ville s'anime. « Quand on vit ici, on sort beaucoup, c'est très sécuritaire, explique Leah, qui travaille pour l'office de tourisme. Ça n'a rien d'une ville-dortoir, même si beaucoup de gens travaillent à D.C. Ce qui est génial, c'est qu'on peut prendre le bateau pour se rendre dans la capitale, y passer la journée à visiter musées et monuments, puis rentrer le soir. Les hôtels sont moins chers ici ; en plus, il y a plein de bons restos et de jolies boutiques. » ▶



La terrasse du resto Virtue Feed & Grain est très courue midi et soir.

OÙ DORMIR



LANSDOWNE RESORT & SPA À LEESBURG ▶ C'est un centre de villégiature Quatre Diamants CAA/AAA, qui s'étale sur 476 acres le long du Potomac. Piscines, tennis, sentiers de randonnée et de vélo, plus un spa luxueux et trois parcours de golf en font un lieu de détente privilégié, à 50 kilomètres de Washington.

L'HÔTEL INDIGO ALEXANDRIA ▶ Cet établissement qui a ouvert ses portes au printemps 2016 est le premier à s'établir sur les rives du Potomac. Super bien situé dans la vieille ville, cet hôtel-boutique abrite un resto, le **Hummingbird**, qui sert une délicieuse cuisine locale dont le menu change au gré des saisons (clambake, poisson grillé, crabe de la baie de Chesapeake, steak de bœuf local...). Et à quelques pas, le **Virtue Feed & Grain** a une terrasse très agréable (c'est plutôt bruyant à l'intérieur). Savoureux tacos au thon. Grand choix de bières locales.

Le grand magasinage du printemps !



NOUVEAUTÉ

10%

de rabais
sur les achats
effectués
en magasin

Reitmans

Présentez votre carte pour
économiser aussi chez :

LAURIER
QUÉBEC
EN PREMIER LIEU

RW & CO.

altitude  sports

JOE FRESH

NEWLOOK
lunetterie

CONSULTEZ TOUTES
LES OFFRES
caa.quebec.com/rabais

rabais
 **dollars**

Voyez tous les détails des offres sur le site Web. CAA-Québec et ses partenaires se réservent le droit de modifier ou de résilier les services et avantages en tout temps, en tout ou en partie, et ce, sans préavis.



Au domaine de George Washington, à Mount Vernon, on peut visiter sa distillerie et goûter à son whiskey.

Le Steven F. Udvar-Hazy Center



INCONTOURNABLES

LA VISITE DU DOMAINE DE GEORGE WASHINGTON, MOUNT VERNON

► La majestueuse demeure coloniale et ses vastes jardins attirent chaque année un million de visiteurs. Mais c'est la distillerie qui nous intrigueait. Le premier président des États-Unis était, en 1799, le plus important producteur de whiskey américain. On peut goûter (et acheter) son Rye Whiskey, fabriqué exactement comme à l'époque, en exclusivité à Mount Vernon.

LE CIMETIÈRE D'ARLINGTON ► Face au Lincoln Memorial, de l'autre côté du Potomac. Difficile de ne pas être ému par ces rangées de pierres blanches sous lesquelles reposent des soldats tombés au combat depuis la guerre de Sécession jusqu'à nos jours.

LE STEVEN F. UDVAR-HAZY CENTER ► Le petit frère moins connu, mais grandiose, du Smithsonian's National Air and Space Museum de Washington. Ouvert en 2003 à l'aéroport Dulles, il abrite, dans deux immenses hangars, d'extraordinaires avions de toutes les époques, dont un Concorde, de même que la navette spatiale Discovery, un module lunaire et plein d'autres artefacts. Fascinant même si on n'est pas un fan du sujet !



► Pour plus d'info et de bonnes adresses, consultez la version numérique du magazine.

L'Europe en famille

Recevez
100 Dollars
CAA†

en réservant
votre forfait
Europe d'ici le
30 avril 2018!



Les avantages de Vacances Air Canada

- ✓ Vols sans escale de Montréal vers 22 villes européennes
- ✓ Trois nouvelles destinations : Lisbonne, Dublin et Bucarest
- ✓ Correspondances depuis les principaux aéroports
- ✓ Choix parmi 12 collections différentes

Escapades en famille en Europe

Hébergement en appartement d'une chambre et activités pour les enfants sont compris.

Rome et Milan

Pour l'art, la culture et
le gelato



11 jours | 9 nuits

Départ du 5 au 15 août 2018

À partir de

4 679 \$ par adulte

1 159 \$ par enfant

Barcelone

Pour l'architecture et
les monuments réputés



9 jours | 7 nuits

Départ du 17 au 25 juin 2018

À partir de

2 019 \$ par adulte

1 699 \$ par enfant

Paris

Pour la gastronomie et
le divertissement



9 jours | 7 nuits | 7 repas

Départ du 1^{er} au 9 avril 2018

À partir de

1 749 \$ par adulte

1 659 \$ par enfant



VACANCES
AIR CANADA

caaquebec.com/voyages

1 844 VOYAGEZ



Voyages

ÇA VOUS AVANTAGE

Conditions : Les prix et les descriptions des produits étaient exacts le 19 janvier 2018 et s'appliquent aux nouvelles réservations effectuées du 16 février au 9 mars 2018. Les prix comprennent les taxes, les vols internationaux au départ de Montréal, les transferts, l'hébergement, les repas mentionnés, certaines excursions, certaines activités et les autres transports indiqués dans l'itinéraire ainsi que les frais portuaires et gouvernementaux. Certaines taxes d'aéroport sont payables sur place et ne sont pas comprises dans les prix. Les prix pour enfants sont valides pour les jeunes de moins de 12 ans partageant la même chambre que deux adultes. Les prix sont donnés sous réserve de disponibilité et sont soumis aux conditions des fournisseurs. † Cette offre est valide sur les nouvelles réservations individuelles effectuées chez Voyages CAA-Québec entre le 1^{er} février et le 30 avril 2018 pour un forfait offert par Vacances Air Canada de 3 nuits ou plus en Europe. Le nombre de nuitées d'hébergement doit correspondre à la durée du séjour. La remise est offerte aux membres CAA-Québec. Le forfait doit être réservé par l'entremise de Voyages CAA-Québec. Aucune remise n'est offerte aux enfants. Les Dollars CAA seront versés dans le dossier du membre le mois suivant son départ. D'autres conditions peuvent s'appliquer.

Les prix n'incluent pas la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages, soit 1 \$ par tranche de 1 000 \$.

COUP D'ŒIL SUR WASHINGTON D.C.

Vous n'avez qu'un jour ou deux à passer dans cette ville fascinante ? Voici quelques suggestions de lieux à découvrir... qui vous donneront envie d'y retourner !

PAR CATHERINE ELIE

Même si on l'a vue cent fois à la télé et au cinéma, l'immense esplanade du National Mall surprend à tout coup. C'est grandiose ! Du Lincoln Memorial, sur la rive du Potomac, jusqu'au Capitole à l'autre extrémité, avec l'obélisque du Washington Monument entre les deux, le Mall s'étend sur trois kilomètres. De part et d'autre, des musées fabuleux... et gratuits ! Le Smithsonian National Museum of Natural History, l'Air and Space Museum, la National Gallery..., tous sont d'une richesse inouïe.

Mais il y a un lieu souvent négligé par les touristes : le United States Botanic Garden, juste à côté du Capitole. Par mauvais temps, c'est un vrai bonheur de se réfugier dans la chaleur tropicale de ses serres, pour découvrir tour à tour une jungle, puis un désert, des orchidées et des cactus, d'étranges plantes rampantes... S'il fait beau, profitez-en pour vous promener dans les jardins extérieurs, parmi les roses, les nénuphars et les papillons qui butinent.

Bien sûr, vous voudrez voir la Maison-Blanche (la visiter demande qu'on s'y prenne des mois à l'avance, mais on peut passer devant, à pied). C'est l'heure de l'apéro ? Montez au POV, le bar-lounge au sommet de l'hôtel W. De sa terrasse, on a une vue superbe sur la ville et, en plongée, sur la Maison-Blanche de l'autre côté de la rue. Fascinant ! C'est l'endroit où visiteurs et résidents de Washington se rendent pour voir et être vus. (515 15th Street NW)

Pour une atmosphère plus « confidentielle », rendez-vous au bar Off the Record, au sous-sol de l'hôtel Hay-Adams, une institution à Washington. Sièges de velours, banquettes capitonnées, tapis : tout ici est rouge et feutré. Les sous-verres sont des caricatures de Donald Trump, Obama, Hillary. On pense à la télé-série *House of Cards*... (800 16th Street NW)

Mais mon quartier de prédilection, c'est Georgetown, avec ses belles maisons en rangée et ses petites



Le Capitole, Washington D.C.



Le hall du Fairmont Georgetown

OÙ DORMIR ▶ Au Fairmont Georgetown, super bien situé à la limite de Georgetown et du West End. Cet hôtel Quatre Diamants CAA/AAA est une véritable oasis, avec sa belle cour intérieure où l'on peut se détendre et manger (excellente cuisine du restaurant Juniper). Le soir, les gens s'y retrouvent pour prendre un verre autour de petits braseros qui brûlent sur des tables basses. Essayez le cocktail signature BeeTini, au miel des ruches du toit de l'hôtel. Un délice !



rues animées. Rien à voir avec le gigantisme du Mall et des édifices fédéraux. Ce quartier, le plus ancien de la capitale, est un plaisir à découvrir à pied. La M Street et Wisconsin Avenue sont les artères commerçantes, mais ne manquez surtout pas de vous balader au bord de l'eau, le long du Potomac.

NOUVEAU!

Exclusif aux membres CAA

Carte de crédit
CAA Privilèges^{MD} Mastercard^{MD}
de la Banque Nationale



Obtenez la seule carte de crédit¹ qui vous permet d'accumuler des Dollars CAA !



Remise de **1 %** en Dollars CAA
sur tous vos achats admissibles².



Une remise additionnelle de **1 %**
en Dollars CAA, pour un total de 2%, sur
vos achats effectués dans les centres Voyages
CAA-Québec, à l'exception des voyages³.



Une remise additionnelle de **1 %**
en Dollars CAA, pour un total de 2 %, sur
vos achats de carburant chez Couche-Tard⁴.



Jusqu'à **50** Dollars CAA en prime
de bienvenue⁵ !

Accumulez plus de Dollars CAA !

Visitez bnc.ca/carte-caa • Composez le 1-844-413-5598

rabais
dollars

BANQUE
NATIONALE

1) Sujet à l'approbation de crédit de la Banque Nationale. Pour connaître les frais et modalités de crédit applicables à la carte de crédit CAA Privilèges Mastercard, rendez-vous à bnc.ca/carte-caa.

2) Vous obtenez une remise en Dollars CAA équivalente à 1 % de vos achats admissibles réglés au moyen de votre carte CAA Privilèges Mastercard. À la fin de chaque mois, la Banque Nationale fera parvenir à CAA-Québec les renseignements sur vos Dollars CAA accumulés. CAA-Québec est responsable d'émettre, d'administrer et d'échanger les Dollars CAA conformément aux conditions du programme (rendez-vous à caaquebec.com pour les conditions du programme). Les Dollars CAA ne sont pas remis sur les avances de fonds, les transferts de solde, les transactions analogues à des transactions en espèces, les chèques Mastercard, les paiements, les crédits, les intérêts, les frais d'échange de devises, les primes d'assurance-crédit, ni sur les autres frais, quels qu'ils soient. Les achats qui contreviennent aux lois canadiennes ou aux lois d'autres pays ne donnent pas droit à des Dollars CAA. Vous pourrez commencer à accumuler des Dollars CAA dès que votre carte sera activée et que vous l'utiliserez pour régler des achats, à condition que votre compte soit en règle, qu'il ne soit ni suspendu ni fermé, et que toutes les conditions d'admissibilité soient respectées. Certaines conditions s'appliquent. Pour plus d'informations visitez www.bnc.ca.

3) Les titulaires principaux de la carte peuvent recevoir l'équivalent de 1 % de la valeur de leurs achats en Dollars CAA dans les boutiques et centres de voyages CAA participants en utilisant leur carte de crédit CAA Privilèges Mastercard de la Banque Nationale, en plus de cumuler la remise régulière de 1 % en Dollars CAA dans le cadre du programme de récompenses CAA Privilèges Mastercard de la Banque Nationale, et ce, jusqu'à concurrence d'un maximum de 2 % de la valeur de leurs achats en Dollars CAA. L'achat de voyages ou de vacances n'est pas admissible à cette offre. Les listes des boutiques et centres de voyages CAA participants sont disponibles sur les sites Web des clubs CAA. La Banque Nationale se réserve le droit, à son entière discrétion, de modifier ou de mettre fin à cette offre à tout moment sans avis préalable.

4) Cette offre s'applique aux détenteurs principaux de la carte de crédit CAA Privilèges Mastercard de la Banque Nationale qui sont en règle avec la Banque Nationale et CAA-Québec. Les détenteurs principaux de la carte peuvent recevoir l'équivalent de 1 % de la valeur de leurs achats de carburant en Dollars CAA dans les Couche-Tard participants en utilisant leur carte de crédit CAA Privilèges Mastercard de la Banque Nationale, en plus de cumuler la remise régulière de 1 % en Dollars CAA dans le cadre du programme de récompenses CAA Privilèges Mastercard de la Banque Nationale, et ce, jusqu'à concurrence d'un maximum de 2 % de la valeur de leurs achats en Dollars CAA. CAA-Québec est responsable d'émettre, d'administrer et d'échanger les Dollars CAA en lien avec cette offre et conformément aux conditions du programme. Pour toute question, passez à l'un des centres Voyages CAA-Québec ou appelez au 1 800 686-9243.

5) La promotion est valide du 1^{er} juin 2017 au 31 mars 2018. Pour obtenir une prime de bienvenue de 25 Dollars CAA, le détenteur doit obligatoirement porter 500 \$ d'achats à son compte de carte de crédit CAA Privilèges Mastercard dans les 3 mois suivant l'adhésion à la carte. Pour obtenir une prime de bienvenue de 50 Dollars CAA, le détenteur doit obligatoirement porter 2 000 \$ d'achats à son compte de carte de crédit CAA Privilèges Mastercard dans les 3 mois suivant l'adhésion à la carte. Cette promotion ne peut être jumelée à aucune autre offre ou promotion de la Banque Nationale. Seuls les achats sont visés par la promotion. Les transferts de soldes et avances de fonds en sont exclus. Il y a une limite d'une prime de bienvenue de 25 ou 50 Dollars CAA par compte de carte de crédit CAA Privilèges Mastercard pendant toute la durée de la promotion. La prime de bienvenue sera visible sur le 4e ou sur le 5e relevé de compte de la carte de crédit CAA Privilèges Mastercard. La Banque Nationale se réserve le droit de mettre fin à cette promotion en tout temps sans préavis.

MD Marque déposée de Mastercard International inc. La Banque Nationale est un usager autorisé.

explôre

Monde

Sur terre Circuits explore Panorama

Des circuits courts, conçus pour vous faire voir l'essentiel d'une destination.

Panorama de l'Inde du Nord

Pour les vastes étendues du désert de Thar

23 octobre au 7 novembre 2018
16 jours | 13 nuits | 39 repas

À partir de
3 249 \$

Panorama de l'Italie

Pour le charme de la région des lacs

16 au 28 septembre 2018
13 jours | 11 nuits | 19 repas

À partir de
4 399 \$

Panorama de l'Espagne

Pour la vieille ville de Saragosse

13 au 24 septembre 2018
12 jours | 10 nuits | 13 repas

À partir de
3 639 \$

Panorama du Portugal

Pour les beautés de la région de l'Algarve

4 au 15 septembre 2018 ⓘ
12 jours | 10 nuits | 15 repas

À partir de
3 869 \$

Panorama du Costa Rica

Pour les volcans et la flore spectaculaire

25 novembre au 6 décembre 2018
12 jours | 11 nuits | 32 repas

À partir de
4 099 \$

AVANTAGE MEMBRE

OBTENEZ
JUSQU'À

188

DOLLARS CAA
PAR COUPLE
d'ici le 30 avril*



En liberté Autotours explore

Le meilleur d'un pays ou d'une région, en voiture, à votre rythme.

Irlande

Pour le parc national du Connemara

Offert d'avril à octobre 2018
15 jours | 14 nuits | 14 repas

À partir de
1 649 \$¹

Corse

Pour les grottes de Bonifacio

Offert d'avril à octobre 2018
11 jours | 10 nuits | 10 repas

À partir de
1 879 \$²

Portugal

Pour découvrir le quartier Belém à Lisbonne

Offert d'avril à septembre 2018
14 jours | 13 nuits | 13 repas

À partir de
1 869 \$¹

Écosse

Pour les paysages uniques et les châteaux

Offert d'avril à octobre 2018
10 jours | 9 nuits | 9 repas

À partir de
1 439 \$¹

Groupes de voyageurs francophones

Joignez-vous à d'autres voyageurs francophones et à un guide.

Thaïlande

Pour la région mythique du Triangle d'or

Offert jusqu'au 18 octobre 2018
11 jours | 10 nuits | 26 repas

À partir de
1 259 \$

Vietnam

Pour dormir sur une jonque à la baie d'Ha-Long

Offert tous les lundis jusqu'au 24 décembre 2018
14 jours | 13 nuits | 35 repas

À partir de
1 629 \$

Sur mer Croisières explore

Accompagnateur francophone de CAA-Québec dès le départ du groupe*.

Hawaii

Pour les plages de sable noir et les couchers de soleil d'exception

14 au 25 novembre 2018 ^G
12 jours | 10 nuits | 24 repas

À partir de
4 719 \$ | 

Côte Ouest

Pour parcourir la côte californienne

4 au 13 octobre 2018 ^G
10 jours | 9 nuits | 23 repas

À partir de
2 849 \$ | 

Caraïbes – Vacances azur

Pour les bains de soleil sur une île privée

24 novembre au 9 décembre 2018 ^G
2 au 17 février 2019 ^G
16 jours | 15 nuits | 43 repas

À partir de
2 539 \$³ | 



Légende : ^G Départ garanti

caa.quebec.com/voyages

1 844 VOYAGEZ

Les prix et les descriptions des produits étaient exacts le 19 janvier 2018 et s'appliquent aux nouvelles réservations effectuées du 16 février au 10 mars 2018. Les prix sont en dollars canadiens et sont établis par personne en occupation double. Ils comprennent les taxes, les vols internationaux et les transferts mentionnés (sauf pour les autotours et les groupes de voyageurs francophones), l'hébergement (en cabine intérieure pour les croisières), les repas mentionnés, certaines excursions, certaines activités et les autres transports indiqués dans l'itinéraire ainsi que les frais portuaires et gouvernementaux. Certaines taxes d'aéroport sont payables sur place et ne sont pas comprises dans les prix. Les prix sont donnés sous réserve de disponibilité et sont soumis aux conditions des fournisseurs. Les services de guides locaux sont offerts pour les circuits Panorama et les groupes de voyageurs francophones; certaines conditions s'appliquent. Aucun accompagnateur CAA-Québec n'est présent lors des autotours. Pour connaître les conditions générales et les détails des produits, veuillez consulter la brochure *explorer – Monde*, édition 2017-2018 ou caa.quebec.com/voyages. † Pour les membres CAA-Québec seulement. Remise de 2% en Dollars CAA offerte pour les circuits Panorama et croisières *explorer* sélectionnés si la réservation est effectuée d'ici le 30 avril 2018. Aucune remise n'est offerte pour les autotours ni pour les groupes de voyageurs francophones. La remise de 188 Dollars CAA par couple s'applique au départ du 14 novembre 2018 de la croisière à Hawaii. * Un minimum de participants est requis pour que l'accompagnement en français soit offert. Veuillez consulter caa.quebec.com/voyages pour connaître les détails. 1. Prix pour un séjour entre le 1^{er} avril et le 31 mai 2018. 2. Prix pour un séjour entre le 1^{er} avril et le 27 mai 2018. 3. Prix pour le départ du 24 novembre 2018.

Voyages CAA-Québec détient un permis du Québec.

Les prix n'incluent pas la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages, soit 1 \$ par tranche de 1 000 \$.



Voyages
ÇA VOUS AVANTAGE

TOURISME / PARTIR

ÎLES GALÁPAGOS

UNE ODE À L'ENCHANTEMENT



Quitter l'Équateur pour les Îles Galápagos, c'est troquer la forêt émeraude contre les mille nuances de bleu du Pacifique, où s'égrènent des îles, comme des cailloux semés dans l'océan.

PAR AURÉLIE RESCH

Un air sec – contraste saisissant avec l'humidité omniprésente de la province de Napo où je venais de séjourner – me cueille à mon arrivée sur l'île de Santa Cruz. Point d'arbres et de lianes, mais de l'herbe et de la terre où se meuvent élégamment des tortues centenaires. Cette île, la plus peuplée de l'archipel, est le point de départ de nombreuses excursions en mer, de même qu'une « réserve » de tortues géantes, les plus grandes tortues terrestres au monde. Nullement inquiétées par l'homme, elles vaquent à leurs activités et occupent tout l'espace. La grâce de ces créatures qui ont apprivoisé le temps et la lenteur est saisissante. Elles ont donné leur nom (galápagos en espagnol) aux îles. Mesurant en moyenne 1,2 m et pesant 220 kg (elles peuvent atteindre 422 kg selon l'espèce), on ne les retrouve qu'aux Galápagos et elles coulent ici des jours heureux, parfois durant 150 ou même 200 ans.

Prendre la mer dans ce coin du Pacifique est une aventure à part entière. La météo et les courants changeants peuvent offrir une mer d'huile comme une navigation mouvementée. La palette de bleus varie ses tons selon qu'on se rapproche ou s'éloigne des côtes, selon l'heure du jour ou selon le vent agitant la surface. Celui qui aime la contemplation ne se lasse pas du spectacle de l'océan. Petit point flottant dans l'immensité, le bateau croise parfois la route de dauphins et de requins, se fait accompagner par des bancs de poissons ou le vol gracieux d'oiseaux.

Les îles, comme je le découvrirai au fil des jours, offrent un relief volcanique compliqué et parfois inhospitalier, avec des formations de lave impressionnantes et une végétation souvent composée de mangroves et de fougères, d'épineux et de petits arbustes. Aucune île ne ressemble à une autre. Chacune révèle

une nouvelle légende, l'anecdote d'un tournage de film, une rencontre avec une espèce endémique.

C'est sur l'île Seymour Nord que je découvre des oiseaux étranges aux comportements parfois surprenants. La frégate fait gonfler son impressionnante poitrine rouge pour séduire les femelles. Les mouettes à queue fourchue se laissent gracieusement porter par le vent, les ailes déployées. Les fous aux pieds bleus me regardent passer placidement tout près d'eux, sur un sentier spécialement aménagé afin que l'on ne dérange pas l'écosystème du lieu. Je les vois plonger en piqué dans la mer pour pêcher un poisson... que réussira à leur dérober une frégate en les attrapant par la queue et en les secouant en vol, jusqu'à ce qu'ils lâchent leur proie.

Plonger dans un autre monde

Explorer les îles Galápagos, c'est aussi (et surtout) faire l'expérience d'une relation privilégiée avec une faune marine riche et variée. Chaque plongée est l'occasion de jouer avec les habitants de ces eaux turquoise. Lorsque je me vois attribuer sur le bateau une paire de palmes jaunes, je m'inquiète de la couleur, qui, d'après *National Geographic*, attirerait les requins. J'entre dans l'eau avec un petit frisson (peut-être dû aussi à la température de l'eau). Mais ce sont les otaries que cette couleur semble attirer. Ces acrobates des mers s'amusent à me foncer dessus (vitesse de pointe de 30 km/h) pour m'éviter au dernier moment et saisir ma palme entre

**AUCUNE ÎLE NE
RESSEMBLE À UNE AUTRE.
CHACUNE RÉVÈLE UNE
NOUVELLE LÉGENDE,
L'ANECDOTE D'UN
TOURNAGE DE FILM, UNE
RENCONTRE AVEC UNE
ESPÈCE ENDÉMIQUE.**

Profitez pleinement
du moment présent

Comptez sur les protections rassurantes de l'Assurance voyage CAA-Québec

- ✓ Pour protéger votre santé et celle de votre famille
- ✓ Pour mettre à l'abri votre budget voyage
- ✓ Pour obtenir de l'assistance partout dans le monde 24 h/24



**ENFANTS ASSURÉS
GRATUITEMENT***

* La prime familiale est offerte pour la garantie Soins médicaux d'urgence pour les séjours de 31 jours ou moins. Pour être admissibles, les enfants doivent répondre à la définition d'enfant à charge établie par l'assureur. L'assurance voyage et son service d'assistance sont assurés par Croix Bleue^{MD}. Les services d'assistance connexes sont offerts par AIG. L'Assurance voyage CAA-Québec est un produit distribué par Voyages CAA-Québec.

DEMANDEZ VOTRE SOUMISSION

1 800 359-1221

ou visitez l'un des 14 centres Voyages

caaquebec.com/assurance-voyage



Assurance voyage

ÇA VOUS AVANTAGE



48

L'archipel est très protégé. Sur les 48 îlots qui le composent, 29 sont totalement inhabités. La population locale est concentrée sur quatre îles : Santa Cruz, San Cristóbal, Isabela et Floreana. On impose un quota de touristes, les animaux domestiques sont interdits et les constructions d'habitations et d'hôtels restreintes à quelques îles. Fruits, céréales et plusieurs autres denrées venant du continent sont prohibés.

leurs dents pour la secouer en tous sens, moi au bout ! Une expérience qui fera longtemps rire mes compagnons de plongée. Peu farouches, les otaries m'escortent dans mes plongées et viennent vers moi lorsque je prends du repos sur la plage – un petit coup sur le masque ou une caresse des moustaches sur la jambe pour m'inviter à continuer le jeu. Notre guide est pourtant on ne peut plus clair : nous sommes en présence d'animaux sauvages, nous devons donc nous montrer prudents. L'otarie, joueuse dans l'eau, peut se révéler moins amicale sur terre lorsqu'on l'approche – un coup de dents est vite parti ! C'est sur l'île aux plages rouges de Rabida que nous trouvons la plus importante colonie d'otaries, au comportement à la fois gouailleur et agressif.

Les eaux relativement claires autour des îles me permettent de suivre des bancs de poissons multicolores, qui, d'un seul corps et d'un seul mouvement, changent brusquement de trajectoire lorsque ma présence les importune. Les énormes lézards aux griffes acérées sont plus conciliants et se laissent accompagner dans leur périple en profondeur ou en direction des rochers sur lesquels ils se hissent nonchalamment



DANS LES PROFONDEURS ▶ Tout au fond, les requins que je redoute tant restent immobiles. Au-dessus d'eux, j'essaie d'évaluer leur taille. Aurai-je le temps de rejoindre le bateau avant qu'ils ne remontent à la surface ? En attendant, ils semblent inoffensifs, si bas et si calmes. Leur silhouette m'est familière et, lorsqu'ils avancent tranquillement droit devant eux, je les suis, fascinée. J'oublie les redoutables prédateurs des *Dents de la mer*.



POUR DÉCOUVRIR LES ÎLES GALÁPAGOS EN CROISIÈRE

ÎLES GALÁPAGOS ► Sauvages et intrigantes
Du 11 au 23 octobre 2019.

► caaquebec.com/voyage

pour une sieste au soleil. De teinte sombre ou couleur de feu, ils se fondent dans leur habitat terrestre. Les tortues marines restent plus timides et s'éloignent, gardant une distance respectable tandis que nous nous éloignons des côtes et du bateau. Idem pour les raies mantas, dont le ballet gracieux invite à la méditation.

Sous les étoiles

Le soir, après le repas, on sort sur le pont pour contempler les étoiles. Le bateau, à l'arrêt, allume son projecteur. Le silence de la nuit s'interrompt parfois. Un mouvement preste et une gerbe d'éclaboussures. Un poisson volant essaie d'échapper en bonds désordonnés à une otarie bien décidée à l'avalier. La course-poursuite fait grand bruit et je peux la suivre des yeux un court instant avant que les protagonistes ne sortent de la lumière pour disparaître dans la nuit.

À leur place apparaît un aileron. Puis deux. Puis trois. Des corps fuselés et argentés se dessinent sous la surface. Chacun fait trois bons mètres. Je les trouvais moins intimidants en plein jour, loin dans les profondeurs. Lentement, ils nagent en cercle dans le halo lumineux des lampes, puis sortent du faisceau et disparaissent. La nuit est le théâtre d'une toute autre pièce que celle du jour.

L'exploration des îles se révèle enrichissante. Celles de Bartolomé et de Santiago présentent une géographie lunaire faite de magma de lave aux



Sentier de randonnée sur l'île de Rábida

aspérités parfois tranchantes, sur lesquelles rien ne pousse. Seuls des crabes rouges habitent ces terres noires et hostiles. Une randonnée sportive et périlleuse permet de s'aventurer dans un paysage majestueux et impressionnant qui force au silence. Les reflets onyx et cendrés de la lave contrastent avec le cobalt de la mer et la poudre blanche des plages. Jules Verne pourrait surgir qu'on n'en serait qu'à demi surpris. Sur l'île de Bartolomé, l'ascension jusqu'au mirador offre une vue des Galápagos à couper le souffle. En y regardant de plus près, on retrouve le décor du film *Maître à bord : de l'autre côté du monde*.

Lorsque je ne serai plus en mer, mais en vol au-dessus de l'archipel, je serai encore bercée par le roulis et les rencontres insolites, les découvertes uniques faites au large des côtes équatoriennes, dans ce lieu magique que les locaux appellent « les îles enchantées ».



► Ne manquez pas, dans la version numérique du magazine, la vidéo de notre recette de ceviche de crevettes équatorien. Une capsule culinaire de la série explore.

Une protection automobile adaptée à vos besoins

Protège contre les bris
mécaniques inattendus



Valeur ajoutée
lors de la revente

Location d'un véhicule



Protège des augmentations
du taux horaire/pièces

Voyagez sans tracas



programme **Allié**



Les alignements

Présence continue
confirmée



GARANTIE AUTOMOBILE
SUPPLÉMENTAIRE



Les huiles et liquides

Remorquage assuré



Reprogrammation
d'ordinateur



Abonnement 1 an* gratuit

Pour être remboursé si aucune réclamation n'est faite, ajoutez la *protection*  *

1 800 463-4436
groupeppp.com

Demandez votre garantie automobile
chez votre marchand de véhicules
ou votre garage recommandé CAA-Québec.



À votre écoute, à votre service.

*Certaines conditions s'appliquent.



Offrez une adhésion

Recevez jusqu'à
25 Dollars CAA*

Vos proches seront protégés comme conducteurs
ou passagers à bord de tous ces véhicules :

CAA CLASSIQUE



CAA PLUS OU CAA PREMIER



INSCRIVEZ VOS AMIS, VOS ENFANTS OU
VOTRE CONJOINT DÈS MAINTENANT

1 877 832-6744
code RP18

caaquebec.com/cadeau

* La remise est de 25 Dollars CAA à l'inscription d'un membre principal et de 10 Dollars CAA à l'inscription d'un membre additionnel (personne âgée de 14 ans ou plus et résidant à la même adresse que le membre principal, ou encore un enfant du membre principal résidant à une adresse différente, s'il est âgé de 24 ans ou moins et est étudiant à temps plein). Cette offre ne peut être jumelée à une autre. D'autres conditions s'appliquent.

Consultez les brochures *Guide des services* et *Guide des rabais et privilèges* pour obtenir une description complète des services, rabais, produits, avantages et règlements liés à l'adhésion CAA-Québec ou visitez caaquebec.com.



ÇA VOUS AVANTAGE



LA POLICE ANTISTRESS^{MD} HABITATION BONIFIÉE /

Découvrez nos tout nouveaux services d'assistance

Les membres qui choisissent d'assurer leur maison, condo, appartement ou chalet avec CAA-Québec en auront encore plus pour leur argent, et surtout auront l'esprit encore plus tranquille grâce à L'Assistant.

Un seul numéro à retenir, 1 844 629-9799, pour joindre des professionnels, et ce, tout à fait gratuitement. Et il n'y a aucune limite d'appel. Les réputés services en habitation, déjà offerts et appréciés des membres CAA-Québec, en font partie.

- ▶ **L'Assistant juridique et vol d'identité** donne accès à un avocat qui répond à vos questions en matière de droit et peut même offrir un accompagnement en cas de vol d'identité.
- ▶ **L'Assistant vie personnelle** offre une aide précieuse pour résoudre diverses situations familiales, urgentes ou non, et dirige, au besoin, vers des ressources fiables et appropriées : besoin d'un centre d'accueil pour votre mère, d'un CPE pour votre premier enfant, d'un service d'aide ménager ?
- ▶ **L'Assistant santé**, c'est une infirmière diplômée disponible 24 h/24 (365 jours) pour répondre à

toute question relative à la santé : allergies, médicaments, vaccins, etc.

- ▶ **L'Assistant santé animale** permet aux propriétaires de chiens ou chats d'échanger avec un vétérinaire ou un technicien animalier : alimentation, soins généraux, transport, dressage...
- ▶ **L'Assistant conseils habitation** est parfait pour tout ce qui touche à l'entretien de votre maison, condo ou chalet : rénovation de la cuisine, travaux après sinistres, recommandation d'entreprises fiables, et plus encore !

Ces cinq services d'assistance sont désormais offerts à tout nouveau titulaire de la Police antistress^{MD} habitation. Et bien sûr, pas question d'oublier les gens qui nous font confiance depuis le début de notre aventure en assurances. L'Assistant est aussi disponible pour eux dès maintenant.

Par ces ajouts, CAA-Québec souhaite continuer de remplir sa mission première, soit assurer la tranquillité d'esprit.

Parce que, après tout, depuis plus de 100 ans, on dépanne des gens, pas des autos !

Trois nouvelles adresses du Québec dans le club sélect des Quatre Diamants !



Trois établissements – deux hôtels et un restaurant – font une entrée pleinement méritée dans le club sélect des Quatre Diamants CAA/AAA.

Quatre Diamants, c'est un gage de qualité. Les gens qui travaillent dans ces établissements bien cotés offrent un service inégalé, portent une fine attention aux détails et ont un souci constant d'excellence. Au plus grand plaisir des clients, qui y vivent une expérience unique et agréable !

Un Diamant, c'est toujours bien. Deux, c'est mieux. Mais quand on met les pieds dans l'un des rares établissements Quatre ou Cinq Diamants, on fait « wow ».

C'est ce qui se passe lorsqu'on entre chez nos trois nouveaux « quadruples Diamantés » : Le Mount Stephen (Montréal), Hôtel Manoir Victoria (Québec) et Restaurant La Normandie (Percé). La liste complète des restaurants et établissements d'hébergement du Québec pourvus d'une cote Quatre ou Cinq Diamants se trouve sur CAAQUEBEC.COM.

Le restaurant St-Amour de Québec, qui fête ses 40 ans cette année, fait partie du club avec ses Quatre Diamants. Son chef, Jean-Luc Boulay, souligne que la qualité et la diversité de la cuisine et des produits sont d'une importance capitale. Le savoir-faire des employés – la famille, comme il dit ! – est un autre ingrédient essentiel. Il faut aussi un décor attrayant. M. Boulay le préfère classique et chic, avec de belles nappes blanches. Les gens qui choisissent son établissement vivent, assure-t-il, un moment inoubliable.



Jean-Luc Boulay, maître cuisinier de France, chef copropriétaire du Saint-Amour. À sa gauche : Éric Lessard, chef pâtissier ; à sa droite : François Hughes, chef des cuisines.

©LYRAPHOTO

Pourquoi se fier aux cotes Diamants ?

Plusieurs dizaines de milliers de restaurants et d'établissements d'hébergement sont évalués au Canada et aux États-Unis par des professionnels. Ils leur accordent une cote d'Un à Cinq Diamants CAA/AAA, allant de l'accessible au plus luxueux. Les Diamants, c'est donc une référence, autant pour ceux qui veulent en avoir pour leur argent que pour ceux qui souhaitent souligner un événement important dans un établissement de renom.

Les établissements et leur cote sont indiqués sur les cartes du Planificateur de voyage TripTik, accessible en ligne, et dans les guides de la route distribués sur demande aux membres CAA-Québec.



EXPLORE SIGNATURE / pour le voyageur en vous

Avez-vous vu notre nouvelle brochure *explôre Signature* ? Offerte depuis peu dans nos 14 centres Voyages ou en ligne, l'édition 2018-2019 vous offre plusieurs nouveautés hors du commun, particulièrement en matière de croisières. Découvrez l'Indonésie et l'Australie ou encore le Pacifique Sud avec un détour par la Polynésie française. Vous préférez la nature ? Naviguez sur le célèbre fleuve Chobe, en Afrique, et faites une escale dans le parc national Kruger, le temps d'un safari. Et pourquoi pas le train ? De Venise à Londres... à bord du mythique *Venice Simplon Orient-Express*.

Vous avez le goût de voyager autrement et voulez en savoir davantage ? Contactez nos conseillers en voyages ou surveillez l'horaire de nos conférences sur notre site Web. Il y en a certainement une près de chez vous. Bon voyage !

CELLULAIRE AU VOLANT /

CAA-Québec propose des mesures pour résoudre le problème

Ayant la sécurité routière au cœur de ses principes, ses fondements et ses préoccupations, CAA-Québec s'est présenté devant la Commission des transports et de l'environnement, en novembre dernier, dans le cadre du mandat d'initiative portant sur l'utilisation du cellulaire au volant. Pour l'organisme, il est clair que le cellulaire pose un problème majeur de sécurité routière, ce que le National Safety Council confirme : près de 26 % des accidents de voiture sont causés par l'utilisation du téléphone, y compris avec la fonction mains libres. Il est temps que cela s'arrête !

CAA-Québec propose six mesures pour contrer ce fléau :

- ▶ Augmenter le nombre de points d'inaptitude pour les récidivistes ;
- ▶ Modifier le Code de la sécurité routière afin de permettre aux policiers de remettre un constat d'infraction pour l'utilisation de tout appareil semblable à un téléphone ;
- ▶ Entamer une discussion avec le fédéral pour rendre criminel l'usage du téléphone au volant en cas d'accident causant la mort ou des blessures graves ;
- ▶ Amener l'ensemble des intervenants à faire de la sensibilisation ;



- ▶ Documenter l'utilisation de brouilleur d'ondes ;
- ▶ Réglementer les systèmes d'infodivertissement.

La mise en place de mesures plus coercitives est essentielle pour arriver à des résultats tangibles. Conduire est un privilège et, pour le conserver, il est nécessaire d'adopter des comportements responsables.

DERNIÈRE HEURE

Tout juste avant la période des fêtes, le ministre des Transports, M. André Fortin, a déposé un projet de loi modifiant en profondeur le Code de la sécurité routière. CAA-Québec aura l'occasion de faire entendre sa voix devant la commission parlementaire chargée de l'étudier en février 2018, notamment à l'égard des sanctions plus sévères envisagées pour contrer l'utilisation du cellulaire au volant.



Les membres CAA profitent de **25 % de rabais** sur le revêtement Soie vénitienne de Dulux et **tout** autre produit de peinture Dulux, ainsi que d'une remise de 3 % en Dollars CAA^{MD}.*

Besoin d'aide avec votre projet? Visitez trouverunpeintre.dulux.ca

*Visitez Betonel.com/CAA pour plus de détails.

Pour accumuler et échanger des Dollars CAA, vous devez être membre CAA en règle (vos cotisations doivent être entièrement payées avant la date d'expiration de votre adhésion). © 2018 PPG Industries Inc. Tous droits réservés. Dulux est une marque déposée d'AkzoNobel, et est utilisée sous licence au Canada seulement par PPG Revêtements Architecturaux Canada Inc. Le Multi-Coloured Swatches Design est une marque de PPG Architectural Finishes Inc. Bétonel est une marque déposée du groupe PPG.



Présentez votre carte, c'est payant !

Vous avez vu ou entendu nos nouvelles publicités à propos du programme de récompenses Rabais Dollars CAA ? Plus que jamais, grâce à ses différents partenaires, CAA-Québec vous permet de faire de belles économies, que ce soit grâce à des rabais instantanés ou en accumulant des Dollars CAA.

Prenons en exemple le printemps qui s'en vient. Vous devrez faire faire votre changement de pneus et d'huile. Voilà une possibilité pour vous d'accumuler 4 Dollars CAA dans les garages recommandés (pour une facture de 150 \$). Vous vous lancerez enfin dans les travaux de peinture de la salle de séjour ? Vous pourriez obtenir 34,50 \$ de rabais et 3 Dollars CAA à l'achat de deux gallons de peinture chez Bétonel-Dulux. Fiston aura encore grandi et il aura besoin d'un nouveau coupe-vent et d'espadrilles ? Joe Fresh vous fera économiser 10 \$ par tranche de 50 \$. Et les rabais et Dollars CAA s'additionneront encore quand vous visiterez nos autres partenaires.

Vous pourriez en plus accumuler 1 % de tous vos achats en Dollars CAA si vous utilisez la carte de crédit Mastercard^{MD} Privilèges^{MD} de la Banque Nationale.

Alors, n'oubliez surtout pas de présenter votre carte CAA-Québec chez nos partenaires : c'est payant !



ASSURANCES AUTO ET HABITATION /

Encore plus facile d'obtenir une soumission

Depuis l'automne, vous pouvez joindre notre cabinet d'assurance directement en ligne. C'est simple, il vous suffit de remplir un court formulaire. Vos réponses permettront à nos agents de prendre connaissance de votre dossier avant même de vous contacter, dans les 48 heures (jours ouvrables), et ce, au moment que vous aurez indiqué dans le formulaire.

Plus d'attente au téléphone, un service très rapide et une soumission qui répond à vos besoins. Tout ça en un seul appel !

En plus de réaliser des économies (en moyenne 252 \$), vous verrez que c'est encore plus simple de vous assurer avec CAA-Québec. D'ailleurs, notre cabinet, qui a fêté ses deux ans en novembre dernier, a décidé de vous en offrir encore plus : notre Police antistress^{MD} habitation inclut désormais plusieurs services d'assistance (lire section Dans la mire en p. 25).





En 2018,
je prends soin de
mon audition!

Marie-Josée Taillefer
Ambassadrice des cliniques Lobe

Les membres CAA bénéficient d'un rabais de 25 \$*
sur un examen complet de l'audition.

* Rabais applicable uniquement sur un examen complet de l'audition (valeur de 70 \$) effectué par un audiologiste exerçant dans une clinique Lobe. Sur rendez-vous seulement. Composez le 1 866 411-5623 pour connaître la clinique Lobe la plus près de chez vous. Offre valide jusqu'au 31 décembre 2018. Certaines conditions s'appliquent.

**rabais
dollars**
CAA
QUÉBEC

Lobe

Pour connaître la clinique la plus près de chez vous :
1 866 411-LOBE (5623) | lobe.ca

**Cliniques en santé
auditive et communication**

MÉDECINS ORL
AUDIOLOGISTES
AUDIOPROTHÉSISTES

INFIRMIÈRES EN SANTÉ AUDITIVE
ÉDUCATRICES SPÉCIALISÉES
ORTHOPHONISTES

Laissez-vous séduire par l'offre magique!

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 20 %

sur l'hébergement dans les hôtels sélectionnés du *Walt Disney World Resort*. Pour des séjours la plupart des nuits du 18/02/18 au 14/04/18.

Réservez avant le 07/03/18.

Et pour des séjours la plupart des nuits du 15/04/18 au 10/06/18.

Réservez d'ici le 07/04/18.

WALT DISNEY WORLD
Resort en Floride

Le nombre de chambres offertes dans le cadre de cette offre est limité. Certaines exigences concernant la durée du séjour peuvent s'appliquer. S'il y a plus de deux adultes par chambre dans les hôtels Disney de catégorie « Value », « Moderate » ou « Deluxe », des frais supplémentaires par adulte peuvent s'appliquer. Ne peut être jumelée à aucun autre rabais et à aucune autre promotion. Réservations à l'avance requises. L'offre exclut les villas à trois chambres, les chalets au *Copper Creek Villas & Cabins du Disney's Wilderness Lodge*, les bungalows du *Disney's Polynesian Villas & Bungalows* et les chambres standard *The Little Mermaid* du *Disney's Art of Animation Resort*. Le rabais de 20 % est calculé sur le prix régulier de la même chambre pour les hôtels Disney sélectionnés de catégorie « Deluxe » et de type villa de catégorie « Deluxe ». Des rabais moindres peuvent être offerts dans d'autres hôtels Disney sélectionnés.

Walt Disney Travel Company CST# 1022229-50

©Disney WDWRST-18-62505

Appelez un conseiller en voyages CAA-Québec, nous sommes spécialisés en vacances Disney!

CAA
QUÉBEC
Voyages
ÇA VOUS AVANTAGE

1 844 VOYAGEZ
caaquebec.com/voyages

Voyages CAA-Québec détient un permis du Québec.

Organisateur
de vacances
Disney
autorisé

TÉMOIGNAGE D'UN MEMBRE

Une histoire de pêche véridique !

Il y a quelques années, Michel Frégeau a pris de beaux dorés. Mais quand il raconte son voyage, c'est surtout de ses deux mésaventures avec son camion et sa remorque qu'il se souvient. Heureusement, CAA-Québec était là !

Amateur de pêche, le Lavallois se rend chaque mois de juin au lac Kempt, situé au nord de Saint-Michel-des-Saints, pour aller taquiner le doré. « J'étais parti avec mon gendre, Vincent. On avait fait environ 80 km sur une route de gravelle quand ma remorque s'est brisée. Je ne pensais même pas qu'on pourrait venir me chercher à cet endroit », de raconter le pêcheur.

Comme le cellulaire ne passe pas, il laisse sa remorque sur place et se rend à la réserve de Manawan (communauté atikamekw) pour appeler CAA-Québec. Il retourne ensuite sur le lieu de la panne pour attendre le patrouilleur. Il est environ 14 h. Ce dernier arrivera finalement vers 1 h du matin ! « Il y avait eu un gros accident, la route était bloquée et le gars ne pouvait pas nous joindre. Mais il ne nous a pas laissé tomber, une belle preuve de persévérance. Nous, on s'était fait un petit feu en bordure du chemin ! » précise M. Frégeau. La remorque est tirée jusqu'à un garage de Saint-Michel-des-Saints où elle sera réparée le lundi matin.

Les deux hommes font finalement leur voyage de pêche et prennent de gros poissons ! Mais au retour, la malchance les frappe encore. C'est au tour du camion de connaître des ratés — une affaire de différentiel. « Cette fois au moins, on n'était plus sur le chemin de gravelle, on venait d'en sortir, se souvient le membre. J'ai stationné mon véhicule en bordure de la route et appelé encore CAA-Québec. » Surprise,



©BRUNO PETROZZA

le même patrouilleur se pointe pour secourir M. Frégeau. Toujours aussi sympathique et serviable, il le ramène à la maison.

« Les deux fois, le patrouilleur a été courtois et à son affaire, et je n'ai rien eu à payer grâce à ma carte CAA Premier RV. J'ai épargné vraiment beaucoup ! »

Tous les ans, M. Frégeau retourne au lac Kempt, en plus de faire au moins un autre voyage de pêche. Il ne peut donc pas s'imaginer sans sa protection CAA-Québec. « J'ai opté pour le renouvellement automatique ; ça se fait tout seul et moi je peux partir l'esprit en paix ! »

RACONTEZ-NOUS VOTRE EXPÉRIENCE AVEC CAA-QUÉBEC ▶ Votre carte antistress vous aide à mieux profiter de la vie ? Dites-nous comment en écrivant à MAGAZINECAAQUEBEC@CAAQUEBEC.COM. Vous pourriez être le prochain membre-vedette grâce à votre témoignage et recevoir une prime de 100 Dollars CAA !

Découvrez votre nouvel Espace membre

Vous avez bien lu, cet espace est le vôtre. Celui qui, en quelques clics, vous permet de consulter votre profil et, dorénavant, tellement plus ! Revu pour mieux vous servir, le nouvel Espace membre est personnalisable et personnalisé. Vous y trouverez notamment :

- ▶ Votre solde de Dollars CAA, les détails de ceux accumulés de même qu'un historique de vos transactions en Dollars CAA ou des rabais obtenus ;
- ▶ Des offres spéciales et des adresses de partenaires offrant des Dollars CAA ou des rabais instantanés près de chez vous ou en ligne ;
- ▶ Le nombre de services d'assistance routière utilisés à ce jour dans l'année en cours ;
- ▶ Un lien rapide pour commander vos cartes-cadeaux (apparaît dès que vous atteignez un solde de 25 Dollars CAA), le tout livré par la poste, directement chez vous, dans un délai de 5 jours ouvrables ;
- ▶ Une façon de renouveler votre abonnement grâce à vos Dollars CAA.

VISITEZ L'ESPACE MEMBRE SOUVENT. ▶ Si vous ne le savez pas déjà, vous découvrirez à quel point CAA-Québec fait partie de votre quotidien.



Protection **WeatherTech®** QUELLES QUE SOIENT LES CONDITIONS MÉTÉOROLOGIQUES



© 2018 WeatherTech Canada

Pour la liste complète des accessoires d'automobile
Visitez WeatherTech.ca ou contactez 888.905.6287

LES SALONS DE L'AUTO /

Parfaits pour essayer une électrique !

Montréal

Du 19 au 28 janvier dernier, nos experts automobiles étaient présents au Salon International de l'Auto de Montréal afin d'offrir des essais de véhicules électriques. Avec la cinquième édition de ce programme d'essais, CAA-Québec, en collaboration avec le gouvernement du Québec, souhaite jouer un rôle dans l'électrification des transports et, surtout, outiller les consommateurs afin qu'ils fassent le meilleur choix pour eux. Les conducteurs ont pu faire l'expérience de ces véhicules électriques sur un circuit urbain : BMW i3 REX, Chevrolet Bolt EV et Volt, Chrysler Pacifica Hybrid, Ford Focus Électrique, Honda Clarity hybride rechargeable, Hyundai Ioniq Électrique, Kia Soul EV, Mitsubishi Outlander PHEV. Comme lors des années précédentes, l'événement a connu un vif succès.

Québec

La plupart de ces véhicules seront aussi à l'essai lors du Salon International de l'Auto de Québec, du 6 au 11 mars. Tout comme à Montréal, c'est gratuit ! Deux préalables : être âgé d'au moins 21 ans et détenir un permis de conduire valide. Rappelons que ces essais ne pourraient avoir lieu sans la participation du Gouvernement du Québec, des salons de l'auto de Montréal et de Québec, ainsi que de FLO, fournisseur québécois de services de recharge. Bienvenue à tous !



© JEAN RODIER



L'Annuel de l'auto d'occasion 2018

L'auteur et éditeur automobile Benoit Charette, en collaboration avec CAA-Québec, présente l'*Annuel de l'auto d'occasion 2018*. En plus de l'analyse de près de 300 véhicules d'occasion des années 2012 à 2017, vous trouverez pour chacun une liste de rappels, un résumé des éléments à surveiller ainsi que des indices de fiabilité et de valeur de revente. L'ouvrage comprend aussi des fiches techniques et une liste complète des prix du marché. Les lecteurs pourront également profiter de l'expertise de CAA-Québec grâce à des articles fouillés sur la refonte du Code de la sécurité routière et une proposition de programme volontaire d'inspection des émissions polluantes des véhicules de 8 ans et plus.

► Les membres CAA-Québec obtiennent un rabais de 2 \$ à l'achat de l'*Annuel de l'auto d'occasion 2018* dans les Couche-Tard participants ou dans l'un des 14 centres Voyages CAA-Québec.

SAVIEZ-VOUS QUE...

Votre jeune peut devenir membre associé dès l'âge de 14 ans. S'il prévoit rouler en scooter cet été, pensez à l'ajouter à votre dossier membre. Ça ne vous coûtera que 50 % du prix de l'adhésion CAA Classique. Profitez-en, à un si petit prix !

► Visitez le CAAQUEBEC.COM pour plus de détails.



ANGELINA MICONIATIS,
DIRECTRICE PRINCIPALE,
VOYAGES CAA-QUÉBEC

NOS CONSEILLERS VOUS RÉPONDENT

Les conseillers en voyages de CAA-Québec travaillent au quotidien à faire de vos rêves une réalité. Dans cette section, ils répondent à vos questions. Profitez de leurs conseils.

DES QUESTIONS ?

Contactez nos conseillers en voyages au
1 844 VOYAGEZ
(7 jours sur 7).

OU VISITEZ LE

[CAAQUEBEC.COM/
VOYAGE](http://CAAQUEBEC.COM/VOYAGE)



QUESTION / Je parcours régulièrement votre brochure explore et je suis curieuse de savoir comment vous préparez ces voyages qui ont tous l'air fabuleux... - J. BOUCHARD, MONTRÉAL

RÉPONSE / Ça, c'est le secret de nos super-forfaitistes ! Nous en avons toute une équipe à Voyages CAA-Québec. Leur travail, c'est justement de bâtir des voyages clés en main. Leur but ? Créer des expériences uniques et inoubliables.

D'abord, il faut choisir les destinations. Il y a toujours les classiques, comme le Royaume-Uni, la Grèce ou l'Italie. Mais pour les autres, les forfaitistes doivent faire beaucoup de recherches, notamment afin de connaître les nouvelles tendances. Ils sont également amenés à rencontrer des fournisseurs lors de missions et de foires commerciales, ou encore lors de voyages de découverte. Ils sont aussi très à l'écoute de nos agents et de nos clients qui n'hésitent pas à nous faire part des lieux qu'ils veulent découvrir.

Une fois les destinations choisies, les forfaitistes trouvent des partenaires locaux, des gens qui connaissent leur pays et avec qui ils préparent la suite des choses. Ils dénichent les meilleurs hôtels (centraux idéalement), des expériences authentiques et des restaurants offrant de la cuisine du terroir. Ils

doivent penser aux moindres détails, comme le kilométrage entre deux activités ou celui qu'il faut parcourir au quotidien, l'accessibilité des autocars dans des rues étroites (oui, ça va jusque-là !), le nombre d'activités prévues et le temps alloué à chacune, les repas, les vols, la disponibilité de guides locaux francophones, etc.

Et pour nous assurer que nos circuits restent d'actualité, nous lisons soigneusement tous les commentaires de nos voyageurs et de nos accompagnateurs, et nous effectuons des modifications au besoin.

Finalement, le succès que connaissent nos produits *explore*, depuis les 10 dernières années, est dû à une équipe de passionnés, dont nos forfaitistes... Ayez une petite pensée pour eux lors de votre prochain voyage !

CONCOURS PHOTO



PHOTO GAGNANTE

KOTOR, MONTÉNÉGR ▶ Lors de notre croisière sur l'Adriatique, nous avons fait escale à Kotor (Monténégro). Malgré la chaleur intense et le temps limité dont nous disposions avant de repartir, nous avons décidé de faire l'escalade des remparts qui dominent la vieille ville et la baie. Plus de 1 300 marches plus tard, nous recevions la récompense : une vue incomparable sur un panorama spectaculaire. Malgré tout, nous avons été heureux de redescendre, de nous mettre à l'ombre et de boire des litres d'eau, que nous avons négligé d'emporter ! 📷 **GENEVIÈVE LAURIN, LA MALBAIE**

Soumettez votre photo de voyage préférée (5 Mo maximum) sur CAAQUEBEC.COM/MAGAZINE au plus tard le 11 mars 2018, accompagnée d'un texte descriptif d'environ 80 mots. Vous courrez ainsi la chance de la voir publiée dans le prochain magazine, en plus de gagner un ensemble Samsonite Ziplite, comprenant deux valises de 21 et 25 pouces, une valeur de 280 \$.



CENTRES VOYAGES

BOISBRIAND

2715, rue d'Annemasse / 450 435-3636

BROSSARD*

8940, boul. Leduc / 450 465-0620

GATINEAU

960, boul. Maloney Ouest /
819 778-2225

LAVAL

3131, boul. Saint-Martin Ouest /
450 682-8100

LÉVIS

85, route du Président-Kennedy /
418 624-8585

MONTRÉAL

1180, rue Drummond / 514 861-5111

POINTE-CLAIRE

1000, boul. Saint-Jean / 514 426-2760

QUÉBEC (LEBOURGNEUF)

500, rue Bouvier / 418 624-8222

QUÉBEC (SAINTE-FOY)*

2600, boul. Laurier / 418 653-9200

SAGUENAY (CHICOUTIMI)

1700, boul. Talbot / 418 545-8686

SAINT-LÉONARD

7178, boul. Langelier /
514 255-3560

SHERBROOKE

2990, rue King Ouest / 819 566-5132

TERREBONNE

302, montée des Pionniers /
450 585-9797

TROIS-RIVIÈRES

4085, boul. des Récollets /
819 376-9393

ATTENTION ▶ Chaque centre Voyages a ses propres heures d'ouverture. Vérifiez l'horaire du vôtre avant d'y passer ! *Nos centres Voyages de Brossard et du boulevard Laurier, à Québec, sont ouverts le dimanche.



AUTOMOBILE ET TOURING CLUB DU QUÉBEC (A.T.C.Q.)

AVIS DE CONVOCATION À L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE DES MEMBRES

Avis est par les présentes donné qu'une assemblée générale annuelle des membres de l'Automobile et Touring Club du Québec (« l'Organisation ») sera tenue à l'hôtel Omni Mont-Royal, 1050, rue Sherbrooke Ouest, Montréal (Québec), le mercredi 18 avril 2018 à 11 h 30, aux fins suivantes :

1. recevoir les rapports de la Direction ;
2. recevoir les états financiers de l'Organisation pour l'exercice terminé le 30 novembre 2017 ainsi que le rapport de l'auditeur s'y rapportant ;
3. élire des administrateurs ;
4. nommer l'auditeur de l'Organisation et autoriser les administrateurs à fixer sa rémunération ;
5. délibérer sur tout autre point pouvant être dûment soumis à l'assemblée ou à toute reprise de celle-ci en cas d'ajournement.

Québec, le 18 décembre 2017
Sophie Gagnon
Secrétaire de l'Organisation



PAR TÉLÉPHONE

Assistance routière

1 800 222-4357
514 861-1313 (Montréal)
Cellulaire : *CAA

Services aux membres

1 800 686-9243
514 861-7575 (Montréal)

Agence de voyages

1 888 549-5559
514 861-9746 (Montréal)

Services-conseils automobiles

1 888 471-2424
418 624-0613 (Québec)

Services-conseils en habitation

1 888 627-6666, 514 861-6162 (Montréal)
Urgence : 7 jours sur 7 / 24 heures sur 24

Assurances

AUTO ET HABITATION

1 844 446-3636

VOYAGE

1 800 359-1221

VIE

1 877 741-7222



Consultez la liste complète de nos
adresses dans la version numérique
du magazine.

caaquebec.com

info@caaquebec.com

Vous déménagez ?

N'oubliez pas de transmettre votre nouvelle adresse à CAA-Québec. Vous vous assurez ainsi qu'on pourra toujours communiquer efficacement avec vous, vous envoyer votre Magazine CAA-Québec et vous donner le meilleur service possible. Vous pouvez faire votre changement d'adresse en composant le 514 861-7575 (Montréal) ou le 1 800 686-9243. Vous préférez le faire en ligne ? Accédez à votre dossier dans la section Espace membre sur caaquebec.com et cliquez sur Mon adhésion, puis sur Mettre à jour mes coordonnées.



ROCKY MOUNTAINEER

TOUT D'A-BORD SPECTACULAIRE COMMENCE ICI.

Sillonnez le Nord-Ouest Pacifique et les Rocheuses canadiennes à bord du train de renommée internationale — le Rocky Mountaineer. Avec quatre routes toutes aussi incroyables les unes que les autres, il est difficile d'en choisir une seule. Réservez un parcours circulaire qui combine deux routes ou plus et vous aurez ainsi plus de temps pour vivre toute la magie à bord.



Renseignez-vous sur les avantages additionnels offerts actuellement par Rocky Mountaineer.



Voyages
ÇA VOUS AVANTAGE

Obtenez le double des privilèges membre CAA — les membres CAA qui réservent un parcours circulaire ou un forfait *Coastal Passage 2018* obtiennent un crédit allant jusqu'à 400 \$* par couple pour l'achat de marchandises à bord du train.

Renseignez-vous auprès de Voyages CAA-Québec pour connaître les primes et les avantages exclusifs aux membres applicables sur certains forfaits Rocky Mountaineer. Appelez le 1-844-VOYAGEZ afin de réserver votre aventure dans les Rocheuses canadiennes.

Conditions: **Voyages CAA-Québec — inclusions gratuites: Le double du privilège membre CAA en crédit pour l'achat de marchandise à bord du train s'applique aux nouvelles réservations Rocky Mountaineer pour les forfaits Parcours circulaires et Coastal Passage 2018 admissibles. Voyagez 8 jours ou plus en service GoldLeaf et obtenez 200 \$ par adulte en crédit pour l'achat de marchandise à bord (400 \$ par couple). Voyagez 8 jours ou plus en service SilverLeaf et obtenez 100 \$ par adulte en crédit pour l'achat de marchandise à bord (200 \$ par couple). Voyagez de 4 à 7 jours en service GoldLeaf et obtenez 100 \$ par adulte en crédit pour l'achat de marchandise à bord (200 \$ par couple). Voyagez de 4 à 7 jours en service SilverLeaf et obtenez 70 \$ par adulte en crédit pour l'achat de marchandise à bord (140 \$ par couple). Le crédit peut uniquement être utilisé à bord du train Rocky Mountaineer. D'autres conditions s'appliquent. Doit être une croisière ou un circuit admissible. Certaines restrictions s'appliquent. Visitez caaquebec.com/voyage pour tous les détails. Voyages CAA-Québec détient un permis du Québec.

COMPLEXES IMMOBILIERS LE NEC PLUS ULTRA

Solar Uniquartier à Brossard
est un projet colossal.

Ce qui distingue ces projets nouveau genre ? Outre leur nombre important d'unités d'habitation, parfois plusieurs milliers, le fait qu'ils incluent aussi des commerces et des services. On se veut loin des cités-dortoirs... / PAR CHANTAL LAPOINTE

C'est une tendance qui s'observe dans toutes les grandes villes d'Amérique du Nord. De tout nouveaux quartiers résidentiels voient le jour sur d'anciens terrains industriels, où l'on peut vivre, travailler et s'amuser sans avoir à utiliser sa voiture. « De plus en plus, les promoteurs considèrent de tels ensembles comme des quartiers complets autour d'un noyau de transport. La valeur des terrains favorise le développement multiusage », explique Roberto D'Abate, vice-président, Services-conseils immobiliers chez PwC, cabinet d'expertise et de services financiers. « Quand on construit verticalement, on consomme beaucoup moins d'espaces verts. C'est un argument qui plaît aux acheteurs. commente Marco Fontaine, directeur des ventes et du marketing pour le promoteur Devimco Immobilier, qui s'occupe du projet Solar Uniquartier à Brossard.

Un style de vie urbain

À l'heure actuelle, il n'est pas de nouveau projet d'aménagement qui ne veuille associer logements, bureaux et commerces. Annoncé récemment, Westbury Montréal, un projet de 250 millions de dollars, sera aménagé près du futur complexe commercial Royalmount prévu à l'angle des autoroutes 15 et 40. Il inclura condos, hôtel de luxe, commerces de services, restaurants, jardin et salles d'entraînement. Il sera axé sur le transport en commun et conçu selon des standards d'aménagement durable. « Les projets mixtes se déve-



loppent autour du concept « *live - work - play* », soit l'idée de vivre sans pratiquement sortir du quartier. Cela part d'un désir profond de passer moins de temps dans la voiture, » affirme Sam Scalia, président de Devmont, promoteur du projet.

À La Prairie, Symbiocité regroupera 1 400 habitations sur un immense terrain adjacent au Parc de conservation du marais, au croisement de la route 104 et de l'autoroute 30. Il mise sur l'arrivée probable du système léger sur rail (SLR) électrique sur la Rive-Sud,



Westbury Montréal sera axé sur le transport en commun.

tout comme Solar Uniquartier, à Brossard, un autre lotissement colossal estimé à 1,3 milliard de dollars. Solar Uniquartier prévoit quelque 2 600 unités résidentielles, un centre de conférence, un complexe sport, santé et loisirs, un centre d'affaires collaboratif, un hôtel, des commerces et une grande place publique au nord-est du Quartier Dix30.

Ces mégaprojets mixtes ne se concentrent pas que dans la région de Montréal. À Québec, le projet Lebourgneuf (200 millions), piloté par Développement Beaubourg en partenariat avec Nova Construction, associera des appartements en copropriété et en location ainsi que des commerces dans un petit village à dimension humaine. « Ce n'est pas une mode passagère, dit Guy St-Gelais, de Développement Beaubourg. Les gens rêvent d'une qualité de vie. Ils en ont marre du temps perdu dans le trafic. »

Les défis de la mixité

Acheter une copropriété dans un nouveau quartier de ce type, est-ce un bon investissement ? Nous avons posé la question à Éline St-Denis, évaluatrice agréée chez Bourassa, Jodoin à Longueuil. « Avec l'engorgement du système routier, l'éclatement des familles et l'individualisme très présent dans la société actuelle, ces ensembles sont appréciés, car ils recréent des petits centres-villes, des pôles d'attraction où la vie sociale est facilitée » dit-elle.



Westbury Montréal

UNE ASSURANCE POUR CHAQUE TYPE D'HABITATION ▶ Il existe une assurance pour chaque type d'habitation (maison, condo, appartement). En plus de protéger le bâtiment, s'il y a lieu, et vos biens, l'assurance habitation offre une protection responsabilité civile. Cette protection est fort utile dans le cas où vous seriez tenu responsable des dommages causés involontairement à quelqu'un d'autre.



« Au Québec, nous ne sommes pas encore habitués à la densité. Mais avec l'accroissement des investissements étrangers, l'arrivée d'immigrants habitués à vivre dans des espaces restreints et prêts à vivre en famille dans des appartements, ce type d'habitation sera très recherché et devrait prendre de la valeur », souligne Mme St-Denis. Roberto D'Abate rappelle cependant la prudence d'usage : « Pour tout achat d'une copropriété, il faut s'assurer de la bonne gestion du complexe, de l'existence d'un fonds de prévoyance et du respect de tous les aspects légaux. »

La cohabitation entre les commerces et les habitations crée un sentiment de convivialité et de sécurité chez les résidents, mais peut aussi comporter des défis. « Il est important d'assurer l'intimité des résidents dans les gros ensembles », considère Sam Scalia. D'autre part, les parcs et les installations de loisir d'un complexe immobilier impliquent aussi des coûts. « Il faut que les infrastructures soient conservées en bon état », dit Elaine St-Denis.

Le plus grand défi, quand on élabore ces mégaprojets, c'est de bien planifier l'urbanisme, car les gens ne veulent pas se retrouver dans un ghetto, souligne Marco Fontaine : « Il s'agit de concevoir un ensemble architectural pas trop homogène, et de prévoir des zones d'environnement vraiment naturel. » Au final, c'est cet équilibre qui fera de ces endroits des lieux de vie harmonieux et attirants tant pour les baby-boomers que pour les milléniaux.

Sortez en famille !



Jusqu'à

30%

de rabais
sur vos activités familiales
préférées

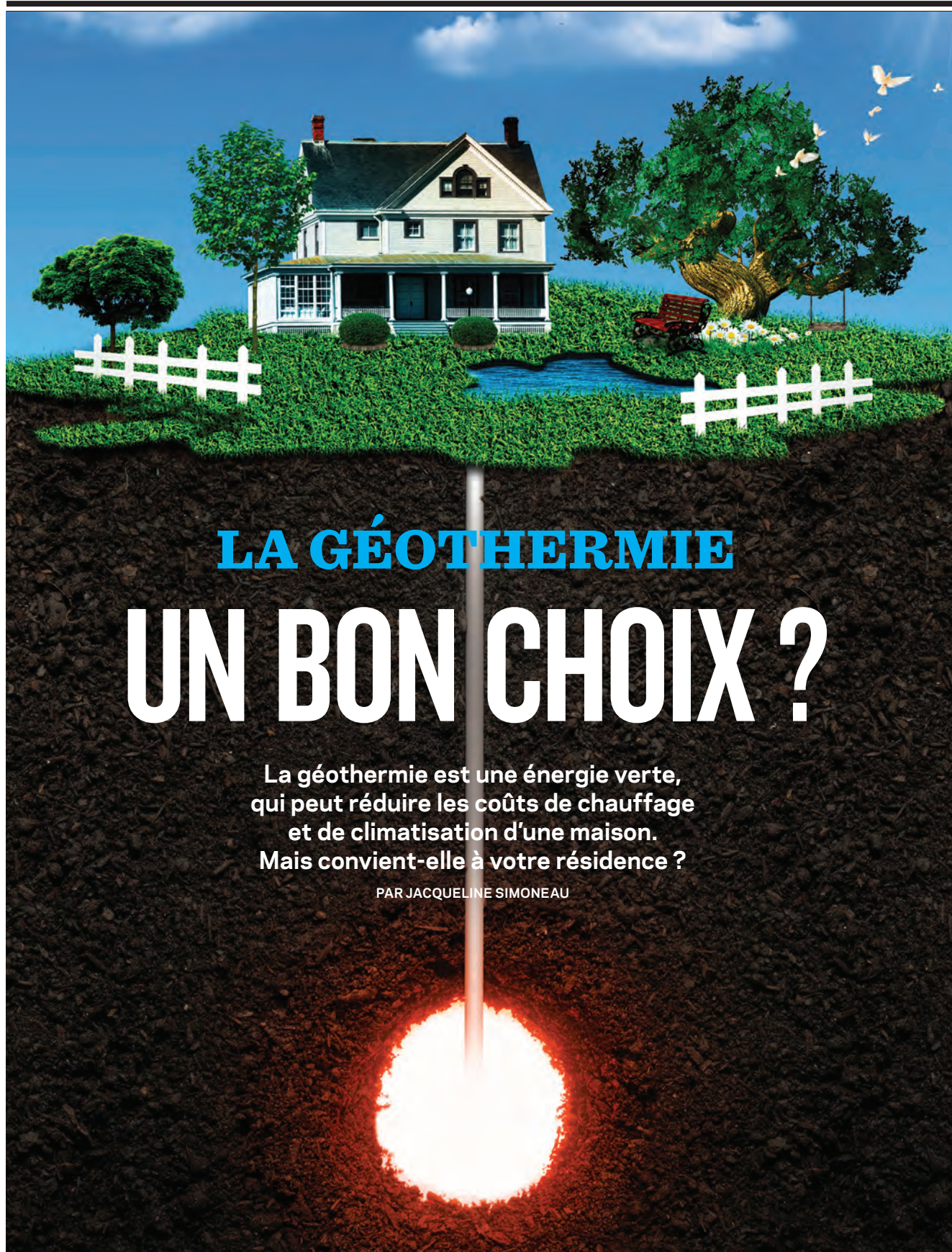
Présentez votre carte pour économiser



CONSULTEZ TOUTES
LES OFFRES
caa.quebec.com/rabais



Voyez tous les détails des offres sur le site Web, CAA-Québec et ses partenaires se réservent le droit de modifier ou de résilier les services et avantages en tout temps, en tout ou en partie, et ce, sans préavis.



LA GÉOTHERMIE UN BON CHOIX ?

La géothermie est une énergie verte,
qui peut réduire les coûts de chauffage
et de climatisation d'une maison.
Mais convient-elle à votre résidence ?

PAR JACQUELINE SIMONEAU

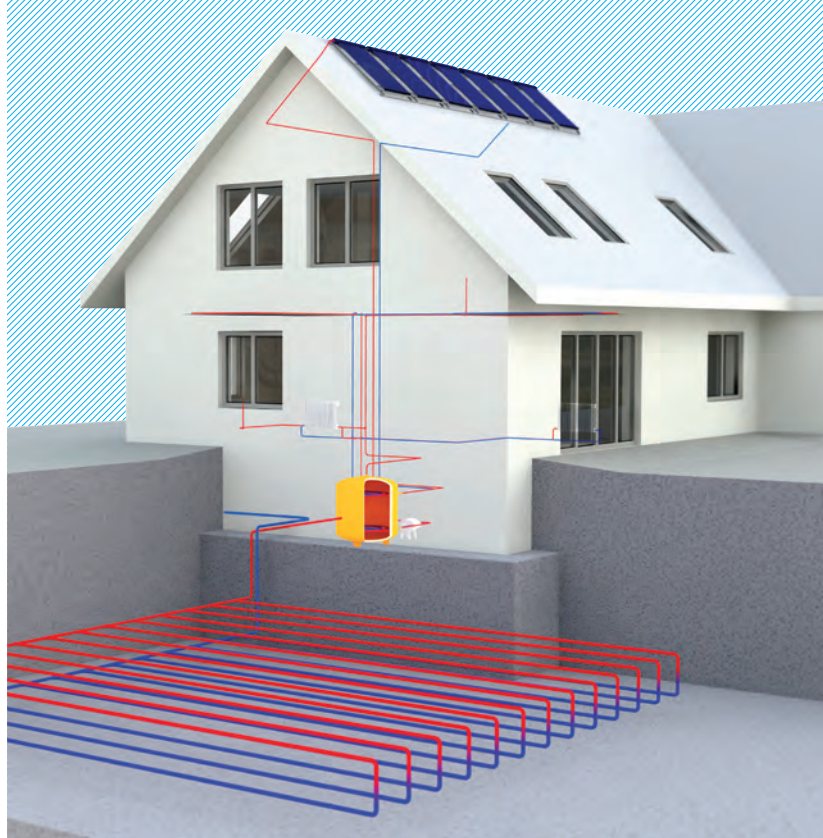
Cette technologie consiste à extraire la chaleur emmagasinée dans le sol. Elle comprend trois éléments : un circuit souterrain de tuyaux – enfouis sous le niveau du gel à la verticale ou à l'horizontale selon l'emplacement –, une thermopompe géothermique et un système de distribution à air pulsé ou à eau. Un liquide circule dans les tuyaux et absorbe la chaleur du sol avant d'être acheminé jusqu'à la maison. À l'intérieur, une thermopompe soutire la chaleur et la transfère au système de distribution qui la diffuse ensuite dans toute la maison. L'été, c'est l'inverse. La thermopompe extrait l'air chaud de la maison, transfère la chaleur au sol, puis retourne l'air refroidi dans la maison.

Bien que la géothermie cible particulièrement les immeubles de bureaux et les bâtiments commerciaux et industriels – elle sera la principale source d'énergie des installations de l'aéroport de Québec –, elle attire de plus en plus de propriétaires de maison. Pas surprenant, car un système géothermique bien calibré peut réduire jusqu'à 65 % les coûts de chauffage d'une maison, selon Ted Kantrowitz, président-directeur général de la Coalition canadienne de l'énergie géothermique (CCEG). Mais ça coûte cher. Avant de faire le saut, il faut se demander si l'investissement en vaut la peine.

Est-ce rentable ?

La plupart des experts s'accordent à dire que si le système géothermique n'est pas encore très répandu au Québec, c'est en grande partie à cause des coûts d'acquisition et d'installation. On doit s'attendre à déboursier près de 30 000 \$ ou 35 000 \$ pour une maison de taille moyenne, selon France Sergerie, vice-présidente de Lysair, à Laval. Toutefois, plusieurs facteurs peuvent influencer sur le coût, dont le type de système, la superficie de la maison, l'énergie requise, la qualité de l'isolation, la nature du sol, l'accès au site de forage, les travaux de forage, le ter-

Les tuyaux sont enfouis à l'horizontale ou à la verticale.



N'OUBLIEZ PAS DE VÉRIFIER SI VOUS ÊTES ÉLIGIBLE À UN PROGRAMME DE SUBVENTION OU DE CRÉDITS D'IMPÔT ENCOURAGEANT L'ACQUISITION DE SYSTÈMES GÉOTHERMIQUES.

rassement dans le cas d'une maison existante et les modifications du système de chauffage en place. Certains y trouvent leur compte, d'autres pas.

Témoignant dans le numéro de printemps 2012 de ce magazine, Gaël Gilard expliquait pourquoi il avait choisi la géothermie lorsqu'il s'était lancé (en 2007) dans l'autoconstruction de sa maison de 3 500 pi². Un choix écologique et économique. Dix ans plus tard, est-il toujours satisfait ? « Absolument, confie-t-il. J'ai rentabilisé mon investissement en cinq ans. Le fait d'avoir combiné la géothermie à un système de coffrage isolant (les murs sont constitués de béton recouvert d'un isolant rigide de part et d'autre) a sûrement aidé. Actuellement, l'électricité et le chauffage me coûtent environ 100 \$ par mois pour

Sentez-vous en sécurité même ici.



MEMBRES
CAA — OBTENEZ
25%
DE RABAIS

Une escapade de 3 jours ? Habitué des grands espaces ?

Découvrez les protections Airmedic et ayez l'esprit en paix peu importe où vous irez. Forfaits disponibles : temporaires | saisonniers | annuels



Pour plus d'information
1-866-673-3838
airmedic.net

 **airmedic**
Partout. En tout temps.

PLUS LA SUPERFICIE DE LA MAISON EST GRANDE, PLUS LES ÉCONOMIES DE CHAUFFAGE ET DE CLIMATISATION SONT IMPORTANTES ET PLUS LE RETOUR SUR L'INVESTISSEMENT EST RAPIDE.



une famille de cinq personnes. Je réalise donc de bonnes économies. Je n'ai pas fait d'entretien particulier. En fait, l'entretien de la thermopompe géothermique se compare à celui d'une thermopompe classique : il consiste principalement à changer les filtres et à nettoyer les conduits. »

Mais pas pour tous...

Malheureusement, l'expérience n'a pas été aussi concluante pour Emmanuel Cosgrove, directeur d'Écohabitation. « Il y a dix ans, j'ai rénové un triplex centenaire de 3 500 pi². Après l'avoir bien isolé, j'ai fait installer un système géothermique dans tout l'édifice : chauffage, climatisation et eau chaude. Cela m'a coûté environ 45 000 \$. Mais j'ai joué de malchance : les conduits d'air étaient mal conçus et le compresseur a lâché après neuf ans, juste avant l'expiration de la garantie des pièces. J'ai tout de même dû payer une importante somme pour la main-d'œuvre. Je prévoyais récupérer mon investissement en 17 ans, mais je vais dépasser ce terme, c'est sûr. »

Si vous pensez faire installer un système géothermique, choisissez donc votre entreprise et votre système (certifié par la CCEG) avec minutie, puis calculez bien la rentabilité du projet. Selon Ted Kantrowitz, le délai moyen de récupération de l'investissement pour un système géothermique est de 8 à 12 ans. Intéressant si vous prévoyez rentabiliser votre système dans ce délai, puisque la durée de vie des conduits souterrains peut atteindre 50 ans et celle de la thermopompe environ 20 ans.

« Dans les faits, plus la superficie de la maison est grande, plus les économies de chauffage et de climatisation sont importantes et plus le retour sur l'investissement est rapide », indique France Sergerie. De son côté, Emmanuel Cosgrove précise que la géothermie est particulièrement intéressante dans le cas des maisons de 3 000 pi² et plus.

« Prenons l'exemple du propriétaire d'une petite maison qui investit 30 000 \$ dans un système géothermique et dont les factures d'énergie sont dans la moyenne, soit autour de 2 200 \$ par an, explique-t-il. Si le système géothermique diminue sa facture annuelle de 50 %, il mettra un peu plus de 27 ans à rentabiliser son investissement. Or, la thermopompe a une durée de vie d'environ 20 ans. Une telle dépense n'aurait donc pas de sens. En revanche, ça peut être rentable dans le cas d'une maison qui coûterait 4 000 \$ par an en chauffage et électricité. »

La géothermie évolue. Au cours des dernières années, des améliorations ont été apportées aux matériaux et aux méthodes d'installation, indique la CCEG. De plus en plus de systèmes géothermiques sont connectés, permettant de contrôler à distance le chauffage ou la climatisation à partir d'un mobile. Bref, il vaut la peine de s'y attarder mais il faut s'assurer que le système répond à ses critères de confort. On doit aussi faire affaire avec un entrepreneur fiable et expérimenté, capable de calibrer l'appareil en fonction de ses besoins.

L'ASSURANCE ET LES NOUVELLES TECHNOLOGIES

Est-ce qu'une technologie innovante, comme la géothermie ou la domotique, peut affecter la prime d'assurance ? Ça dépend. « La géothermie est considérée comme un système de chauffage aussi sécuritaire que le système électrique, explique Suzanne Michaud, vice-présidente assurances, à CAA-Québec. Parce qu'il n'aggrave pas le risque d'incendie, il n'y aura aucun impact sur votre prime d'assurance. Même chose dans le cas de la maison connectée. Cela dit, si certains assureurs offrent un rabais aux utilisateurs de ces technologies, c'est davantage pour attirer cette clientèle que parce que ces technologies diminuent la fréquence ou l'importance d'un sinistre potentiel. »



Nous veillons
sur votre maison
avec vous



**Des conseils et références
pour prévenir les soucis
et vous accompagner
lorsqu'ils surviennent :**

- ✓ Conseils d'experts
- ✓ Des entrepreneurs dignes de confiance
- ✓ Service de référence d'urgence 24h en cas de pépin
- ✓ Service de déverrouillage de résidence
- ✓ Et bien plus!



Pensez à l'assurance habitation
qui offre des avantages exclusifs
aux membres CAA-Québec

caaquebec.com

1 866 789-8616



Habitation
ÇA VOUS AVANTAGE

Certaines conditions s'appliquent.



ON SAIT COMMENT SE FAIRE REMARQUER. ET VOUS ?



Parce que vendre des véhicules d'occasion, c'est notre profession.



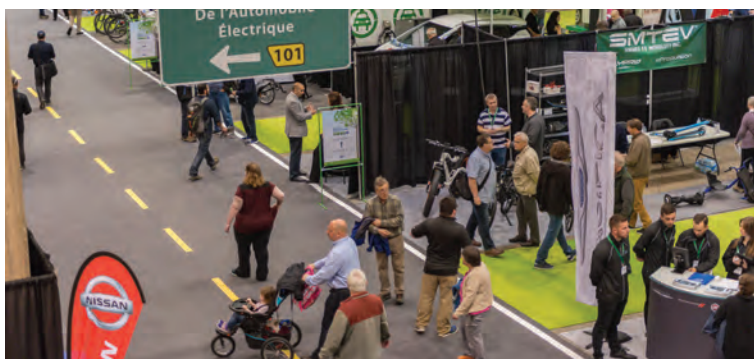
**FAITES LE BON CHOIX
ACHETEZ USAGÉ**

SALON DES VÉHICULES ÉLECTRIQUES DE MONTRÉAL 2018 / DEUX FOIS PLUS DE NOUVEAUTÉS !

Cette année, l'événement double de taille, afin d'offrir plus d'espace aux constructeurs automobiles et d'accueillir aussi les nombreux exposants de vélos et de véhicules commerciaux. « C'est une exposition sur tous les véhicules électriques, pas seulement les voitures, explique Luc Saumure, copromoteur du salon. Sauf que, pour cette deuxième édition, il y aura plus de place pour les autos et les essais routiers. » Certains constructeurs, comme Ford et Volvo, occuperont de deux à quatre fois plus de superficie qu'en 2017. D'autres, comme Honda, en seront à une première présence... et promettent des surprises.

« Il y aura beaucoup de nouveautés, et peut-être quelques exclusivités, précise M. Saumure. Outre les véhicules, les essais sont toujours très populaires. On en a fait 1 200 l'an dernier, on souhaite en faire plus de 2 000 cette année. » CAA-Québec sera présent et tiendra une conférence quotidienne sur sa vision des véhicules électriques. Le SVEM se tiendra à la Place Bonaventure, les 20, 21 et 22 avril 2018. SVEM.EBEMS.COM

Membres CAA-Québec ▶ Obtenez 5 \$ de rabais en présentant votre carte CAA-Québec au guichet réservé aux membres !



ACHAT OU VENTE D'UN VÉHICULE D'OCCASION

Faites confiance à nos experts des centres d'inspection automobile, que votre véhicule soit à essence, hybride ou électrique!

Prenez rendez-vous

1 877 626-0310

* Selon l'inspection choisie

Jusqu'à

25% de rabais*

EXCLUSIF AUX MEMBRES



Automobile

ÇA VOUS AVANTAGE

NOUVEAU
PARTENAIRE!

Dites bonjour aux... nouveaux partenaires exclusifs de la CAA pour la location de véhicules!



PRINCIPAUX AVANTAGES EXCLUSIFS AUX MEMBRES (POUR LES TROIS MARQUES) :



Rabais pour les membres sur la location de véhicules partout dans le monde!

Autres avantages offerts au Canada et aux États-Unis :

- » Ajout gratuit de deux conducteurs supplémentaires
- » Kilométrage illimité gratuit*
- » Rabais sur la location de GPS
- » Location gratuite d'un siège pour enfant/bébé
- » Rabais de 10 % sur les options d'essence prépayée
- » Remise en Dollars CAA^{MD} sur la location de véhicules pleine grandeur

Pour en savoir plus : caaquebec.com/location

Offre en vigueur dès le 1^{er} janvier 2018. Le membre doit présenter une carte CAA valide au moment de réserver. Cette offre ne peut être combinée à d'autres offres. Pour que des Dollars CAA puissent être obtenus, un numéro de membre CAA valide doit être fourni au moment de la réservation. La remise en Dollars CAA ne s'applique à la location de véhicules pleine grandeur ou de catégorie supérieure au Canada et aux États-Unis. *Le kilométrage illimité gratuit est valable pour la plupart des locations de véhicule. Certaines conditions s'appliquent. Visitez le www.caaquebec.com/rabais pour connaître tous les détails. ^{MD}La marque déposée du logo Rabais Dollars CAA est la propriété de CAA-Québec qui en a autorisé l'utilisation. Toutes les autres marques appartiennent à leur propriétaire respectif.

PIÉTONS

ATTENTION DANGER !

Le partage de la route entre piétons et automobilistes demeure difficile. La preuve : les décès de piétons sont à la hausse. La prudence s'impose. / PAR JACQUELINE SIMONEAU

Le bilan routier 2016 de la SAAQ a été l'un des meilleurs depuis 70 ans pour les automobilistes. Malheureusement, on ne peut en dire autant à propos des piétons. Le nombre d'entre eux qui ont été heurtés à mort par un véhicule a augmenté de 40 % en 2016 par rapport à 2015 et de 8,6 % par rapport à la moyenne des cinq années précédentes, indique le plus récent rapport de la société d'État.

Autre constat surprenant : contrairement à ce qu'on pourrait croire, ce ne sont pas les jeunes distraits par les textos qui sont les plus touchés, mais plutôt les personnes de 65 ans et plus. Elles représentent au-delà de la moitié (55,6 %) des victimes décédées. Cela s'explique notamment par leur fragilité lors de la traversée (perte d'équilibre, vitesse de marche plus lente), mais aussi par la gravité de leurs blessures après l'impact en raison de leur âge. « La population vieillit et le trafic automobile augmente, note Marie-Soleil Cloutier, professeure au Centre Urbanisation Culture Société de l'INRS, et directrice du Laboratoire piétons et espace urbain du même organisme. On risque donc de voir encore plus de piétons victimes d'accident dans les prochaines années si on ne repense pas les aménagements urbains. »

Le bilan de la SAAQ révèle aussi que les accidents avec dommages corporels à un piéton, tous âges confondus, sont plus fréquents dans les zones de 50 km/h ou moins. Mais la plage où la probabilité de décès augmente subitement est celle comprise entre 30 km/h et 50 km/h. En fait, lorsqu'une voiture circulant à 30 km/h frappe un piéton, le risque de décès est de 10 %, mais il grimpe à



75 % lors d'un impact à 50 km/h. À une vitesse de 70 km/h, la probabilité de décès est quasiment de 100 %.

Vous aimez marcher ? Alors, il faut être très vigilant, particulièrement du lundi au vendredi entre 15 h et 18 h. C'est durant cette période qu'adviennent la majorité des accidents touchant des piétons. On se rappellera aussi que les deux tiers des accidents avec dommages corporels surviennent par temps clair. Logique puisque les gens sortent davantage lorsqu'il fait beau. Et c'est d'octobre à décembre qu'on enregistre le plus d'accidents.

À retenir aussi : 13,4 % des cas se produisent sur... un terrain de stationnement ! Enfin, on doit se méfier des intersections : environ la moitié des accidents surviennent au croisement de deux rues, souligne la SAAQ.

Vivement le beau temps !

Les grands froids de la fin de l'hiver et les bordées de neige de mars compliquent passablement les choses. Les trottoirs mal entretenus, glacés ou enneigés, qui forcent

à marcher à pas de tortue ou carrément dans la rue, augmentent le risque de tomber. Or, une mauvaise chute peut avoir des conséquences graves, telles des douleurs chroniques ou une blessure invalidante pouvant entraîner une perte d'autonomie.

« On est souvent craintif l'hiver, et avec raison, soutient Marie-Soleil Cloutier. Outre la difficulté de circuler sur une surface enneigée, il faut souvent composer avec des temps de traversée aux feux qui sont généralement calculés en fonction d'une vitesse de marche d'un adulte bien portant, soit de 1 à 1,2 mètre par seconde. Les personnes âgées, elles, marchent à environ 0,8 mètre par seconde. Si on ajoute à ça des intersections très larges, il y a de fortes probabilités que les personnes se déplaçant plus lentement que la moyenne des gens se retrouvent au milieu de la rue quand le feu passe au rouge. Certaines municipalités ont commencé à allonger le temps de traversée, notamment près des hôpitaux et des centres d'hébergement, mais c'est loin d'être suffisant. »

LORSQU'UNE VOITURE CIRCULANT À 30 KM/H FRAPPE UN PIÉTON, LE RISQUE DE DÉCÈS EST DE 10 %, MAIS IL GRIMPE À 75 % LORS D'UN IMPACT À 50 KM/H.



L'importance des aménagements

Finalement, l'aménagement des rues et des artères contribue au bilan des accidents, indique la SAAQ. Les arrêts d'autobus, les terre-pleins et les pistes cyclables, par exemple, peuvent avoir un effet négatif sur la sécurité. « Dans le cadre de nos recherches, on a observé que, en présence d'une piste cyclable bidirectionnelle le long d'une rue, les piétons hésitent avant de traverser la piste, puis encore avant de s'engager dans la rue, indique Marie-Soleil Cloutier. Résultat : ils risquent six fois plus de finir la traversée sur le feu rouge qu'ailleurs. »

La bonne nouvelle ? « De plus en plus de citoyens se mobilisent pour réclamer des modifications afin d'améliorer la sécurité des piétons », conclut Marie-Soleil Cloutier. Par exemple, les nouveaux aménagements du centre de Victoriaville ont été élaborés à partir des commentaires formulés par la population lors de consultations publiques. « On a élargi des trottoirs, ajouté des passages piétonniers, bonifié l'éclairage pour éviter les zones sombres, réduit les pentes entre les bâtiments et la rue et, aussi, réalisé un aménagement de plain-pied, souligne Jean-François Morissette, directeur du Service de la gestion du territoire à Victoriaville. Étonnamment, ce nouvel environnement a aussi eu un impact sur la conduite des automobilistes. En effet, on a observé qu'ils roulent désormais en moyenne à 30 km/h au lieu de 50 km/h comme c'est permis. »

Victoriaville, à l'instar d'autres municipalités, dont la ville de Québec, a aussi adopté sur certaines artères des cycles exclusifs pour les piétons. Pendant le cycle, les voitures venant des quatre directions s'immobilisent. Il est donc possible de traverser sans crainte. « C'est bien, indique Marie-Soleil Cloutier. Par contre, les feux de circulation sont longs, si bien que les piétons s'impatientent et finissent par traverser sans attendre leur cycle, surtout s'ils doivent traverser en L, car ils devront alors attendre le prochain cycle pour achever leur traversée. » La solution, selon Marie-Josée Cloutier : permettre la traversée en diagonale lorsque les quatre feux sont au rouge. Montréal a d'ailleurs instauré un projet pilote qui permet de traverser en diagonale à deux intersections du centre-ville, soit à l'angle des rues McGill et Saint-Jacques et à celui des rues du Square-Victoria et Saint-Antoine Ouest. À suivre.

DES SOLUTIONS

En 2017, dans le cadre de la consultation publique sur la sécurité routière menée par la SAAQ, CAA-Québec a déposé un mémoire comportant une série de recommandations. Il a aussi suivi de près le dossier du projet de loi visant la refonte du Code de la sécurité routière, déposé le 8 décembre dernier. « Pour nous, la sécurité de tous les usagers du réseau routier est primordiale et elle passe obligatoirement par un meilleur partage de la route, souligne Marco Harrison, directeur de la Fondation CAA-Québec. C'est pourquoi nous saluons la volonté du ministre d'inclure dorénavant le principe de protection du plus vulnérable dans le Code. Notre récente participation à la commission parlementaire traitant de ce projet de loi nous a permis de réaffirmer cette recommandation, faite lors de la consultation publique. »

Pour un meilleur partage de la route, CAA-Québec est convaincu que ce principe de protection du plus vulnérable est essentiel. Il doit être combiné à un meilleur respect des règles de la part même des piétons et cyclistes. « Un des facteurs clés de succès pour un partage de la route efficace est le respect mutuel entre les différents usagers. Une des façons de démontrer ce respect est d'observer les règles qui s'appliquent à nous, peu importe notre mode de mobilité. »



DÉPANNER, ON CONNAÎT ÇA.



10%
de
rabais*

AUX MEMBRES CAA SUR PLUS
DE 450000 PRODUITS, OUTILS
ET ACCESSOIRES OFFERTS
DANS PRÈS DE 600 MAGASINS.



* Rabais de 10% du prix de vente au détail sur présentation de votre carte de membre CAA valide dans les magasins NAPA Pièces d'auto participants. Cette offre comporte certaines modalités et exclusions. CAA et le logo CAA sont des marques déposées (MD), propriétés de l'Association canadienne des automobilistes qui en a autorisé l'utilisation. CAA Privilèges^{MC} est la propriété de l'Association canadienne des automobilistes.

Des rues sans signalisation ?

Comment se comporteraient automobilistes, cyclistes et piétons à une intersection sans feu de circulation ni même panneau d'arrêt ? Plus courtoisement et de façon nettement plus sécuritaire qu'actuellement, semble-t-il...

PAR NADINE FILION

Une ville ou une artère urbaine sans signalisation, voilà qui semble impossible. Qui aurait priorité sur qui ? Roulerait-on à contresens s'il n'y avait plus de sens uniques ? Où les municipalités trouveraient-elles l'argent recueilli au moyen des contraventions pour non-respect des panneaux... si ces panneaux n'existaient plus ?

Bref, l'idée peut sembler folle, mais... elle a été réalisée. Développé dans les années 1980 par un ingénieur néerlandais, le concept porte le nom de *Shared Spaces* (Espaces partagés) ou, plus récemment, *Naked Streets* (Rues nues), pour mettre en lumière ce qui n'est plus : feux de circulation, panneaux d'arrêt et autres indications de priorité, mais aussi passages pour piétons, trottoirs surélevés et autres délimitations – telles les... lignes blanches ! – qui, traditionnellement, marquent la différence entre ce que doivent observer les types d'usagers d'un même réseau.

Surtout, en lieu et place d'un code de la sécurité routière qui dit quoi et comment faire, les utilisateurs des *Shared Spaces* n'ont que deux règles à honorer, qu'ils soient au volant ou au guidon, en patins à roulettes ou en fauteuil roulant, en chaussures de course ou derrière une poussette.

Ces deux obligations sont : respecter la limite de vitesse et céder le passage à tout ce qui vient de la droite, que ça roule ou que ça marche. Pour le reste, eh bien, on se fie aux contacts visuels, aux hochements de tête, aux gestes amicaux et... au gros bon sens. Autrement dit, chacun doit directement négocier son passage avec les autres, en sécurité et avec courtoisie. Chacun récupère alors sa responsabilité sociale, et il semble que ça fonctionne.



Plus de dangers... ou moins ?

L'une des premières villes sans signalisation a été, en 2002, Drachten, aux Pays-Bas. Encore aujourd'hui, l'agglomération de 45 000 habitants (la population de Saint-Eustache ou de Victoriaville) est mondialement citée en exemple pour avoir éliminé ses 18 feux de circulation et aménagé son espace urbain selon les besoins de tout un chacun. Conséquence ? D'une moyenne de huit accidents par année avant la transformation du centre de Drachten, le nombre a immédiatement chuté à un seul accident par an. Même qu'en 2005, il n'y en a eu aucun !

Voilà qui n'avait pas surpris le père du projet, Hans Monderman (décédé en 2008). L'expert en circulation avait déjà observé dans le cadre de projets-pilotes des déplacements plus fluides et jusqu'à deux fois plus rapides – et ce, même si les automobilistes roulaient moins vite. Le créateur des *Shared Spaces* avait même remarqué qu'une nouvelle hiérarchie s'installait dans ces zones, plaçant les utilisateurs les plus vulnérables au sommet de la pyramide. Lorsqu'il n'y a pas de feux de circulation, les piétons sont considérés comme d'autres usagers de la route, non pas comme des obstacles sur le chemin du



**POURQUOI L'AMÉRIQUE
EST-ELLE SI FRILEUSE
À L'ÉGARD DES SHARED
SPACES ?**

Choc des cultures ? Refus de remettre en cause une planification urbaine élaborée il y a plus d'un siècle ? Ou, au contraire, le cap est-il déjà mis sur les véhicules autonomes qui, eux, exigeront plus que leur lot de signalisation ?



prochain feu vert, affirmait M. Monderman. L'intersection est l'un des endroits les plus dangereux en ville. Tout le monde devrait regarder tout le monde, mais tout le monde regarde plutôt les feux de circulation, en attendant les ordres. Et lorsqu'on lui en donne, tout le monde suppose que tout le monde est en sécurité... et c'est la collision.

Zéro accident, pourtant pas la ruée

Le principe peut certes difficilement s'appliquer aux grandes métropoles dans leur ensemble, mais certaines l'ont mis en oeuvre dans des quartiers, par exemple celui de Kensington, à Londres. Il y a six ans, 95 % de ce qui constituait alors une véritable forêt de panneaux de signalisation et un amalgame de mesures de modération, tels glissières de sécurité et dos d'âne, a disparu de l'Exhibition Road, la rue des musées qui attire annuellement 11 millions de visiteurs.

L'an dernier, la publication britannique *The Guardian* estimait à 400 le nombre d'artères ou de localités en Europe qui avaient adopté la philosophie des « sans signaux », en tout ou en partie. Bilan, selon le journaliste Simon Jenkins : « Des réductions spectaculaires du nombre d'accidents [et] des rues principales devenues des zones pratiquement sans accident. »

De fait, les expérimentations que nous avons retracées sur le Web ne recensent aucune augmentation d'accident et même, parfois, pas d'accident du tout ! Devant pareils résultats, et maintenant que le premier essai aux Pays-Bas a célébré ses 15 ans, on pourrait croire que la ruée vers l'abolition de la signalisation urbaine est sur le point de déferler...

Ce n'est pas le cas sur le Vieux Continent, là où le premier feu de circulation a vu le jour il y a 150 ans (c'était à Londres en 1868), et ce l'est encore moins de ce côté-ci de l'Atlantique. À peine quelques villes ont testé la chose (dont West Palm Beach en Floride et Normal en Illinois), mais à si petite échelle qu'il est aujourd'hui impossible d'en tirer quelque conclusion que ce soit.

CONCOURS

7 février au 3 avril 2018

SOUS LE

SOLEIL

AVEC CAA-QUÉBEC



À GAGNER
3 000 \$
en crédit voyage

CAA Voyages
QUÉBEC
ÇA VOUS AVANTAGE

VACANCES
AIR CANADA

POUR PARTICIPER

1



Faites
le plein
chez
Couche-Tard.

2



Présentez
votre
carte
CAA-Québec.

Couche-Tard

rabais
dollars

La Toyota Concept-i intègre des éléments d'intelligence artificielle.

LES DÉFIS DE L'AUTO DE 2028

Dans dix ans, votre voiture ne se conduira probablement pas toute seule, et elle ne sera peut-être pas encore « zéro émission ». Elle aura quand même passablement changé... si vous en possédez toujours une.

PAR JESSE CARON

Électrique, à hydrogène, autonome... Voilà des termes qui résonnaient aux quatre coins du Tokyo Big Sight en octobre 2017. À l'invitation de Toyota Canada, nous nous y sommes rendus pour couvrir la 45^e édition du Salon de l'auto de Tokyo.

Les nombreux véhicules-concepts que nous y avons examinés conjuguent à plusieurs temps les notions de conduite assistée, de mobilité propre et de transport polyvalent. Si certaines avancées sont tout à fait plausibles, d'autres posent des défis majeurs. Tour d'horizon.

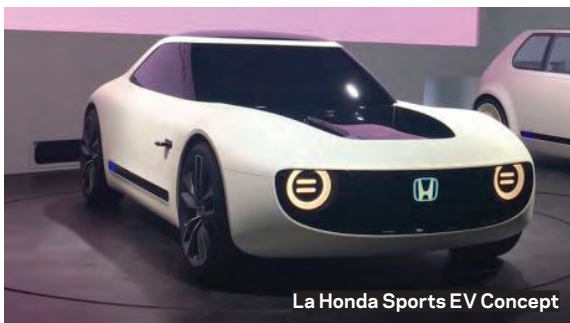
Voitures 100 % électriques

Sur le marché depuis sept ans, les premiers modèles 100 % électriques ont déjà prouvé qu'ils conviennent particulièrement bien à des trajets prévisibles. Des sociétés comme Honda et Nissan ont profité du salon de Tokyo pour dévoiler des prototypes à la fois aguichants et audacieux : dans le cas de la IMx, Nissan évoque une autonomie de 600 km jumelée avec une puissance de 430 chevaux !

UN DÉFI ▶ Les batteries actuelles doivent être très lourdes et prendre beaucoup de place pour donner aux électriques une autonomie équivalant à celle d'une voiture à essence. Toyota, qui n'offre aucun modèle strictement électrique pour le moment, travaille à des piles à électrolyte solide plus petites et légères qui pourraient apporter une solution partielle à cet obstacle. Rendez-vous au cours de la prochaine décennie.



La Nissan IMx tout électrique



La Honda Sports EV Concept



Le concept fourgonnette à hydrogène de Toyota

Véhicules à hydrogène

Un essor fulgurant de modèles 100 % électriques nécessiterait l'ajout d'un grand nombre de bornes rapides ou ultrarapides, capables de charger une batterie en quelques minutes. La technologie existe, la ressource brute pour l'alimenter aussi (surtout au Québec). Certains observateurs s'inquiètent toutefois de la capacité du réseau de distribution électrique à soutenir un tel déploiement.

Dans ce contexte, la solution de l'hydrogène comprimé pour alimenter les autos électriques peut paraître avantageuse. On s'arrête simplement à une station-service et on remplit le réservoir en cinq minutes pour parcourir 500 km d'une traite, comme avec une auto à essence. À l'heure actuelle, seuls Honda (Clarity), Hyundai (Tucson FCEV) et Toyota (Mirai) offrent des véhicules à hydrogène dans certains marchés précis de l'Amérique du Nord. Toyota a également dévoilé à Tokyo le concept d'une fourgonnette à hydrogène bonne pour 1 000 km d'autonomie, la Fine-Comfort Ride. BMW et GM travaillent aussi au développement de la technologie.

LES DÉFIS ▶ Une voiture à hydrogène ne génère pas d'émissions polluantes, mais la production de cet hydrogène n'est pas toujours aussi propre, notamment lorsqu'elle dérive de carburant fossile – une situation encore très courante. Or, des procédés plus écologiques sont explorés. Par exemple, nous avons visité à Yokohama, au sud-ouest de Tokyo, une petite usine qui produit de l'hydrogène à partir de l'énergie éolienne. Le carburant alimente une douzaine de chariots élévateurs munis de piles à combustible récupérées de la Toyota Mirai. Les seules émissions polluantes liées à ce site de production proviennent du transport de l'hydrogène dans un camion diesel.

Plus près de nous, le gouvernement du Québec a récemment intégré 50 Toyota Mirai à sa flotte afin de tester la technologie et le ravitaillement. La quasi-absence de stations-service constitue en effet le principal frein à la commercialisation de voitures à hydrogène. La question du coût de ce carburant pour les consommateurs demeure aussi entière. ▶



DES SOLUTIONS DE TOUTES PIÈCES!

OFFRE EXCLUSIVE AUX MEMBRES CAA-QUÉBEC

Garantie de 1 an ou
20 000 km pièces et
main-d'œuvre sur toutes
nos pièces d'automobile
recyclées si la réparation
de votre véhicule est
effectuée dans un garage
recommandé CAA-Québec.

RABAIS CAA

Profitez d'un **RABAIS**
DE 5% en présentant votre
carte de membre CAA-Québec
sur tout achat fait au comptoir
à l'un de nos points de vente.



VOTRE GUICHET UNIQUE



Pièces d'auto similaires, recyclées, réusinées et d'origine neuves
Pièces de camions recyclées, réusinées et neuves
Libre-service Démontez et emportez
Vente de véhicules accidentés
Moteurs marins
Pièces d'auto antiques
Produits et accessoires



Pièces Recyclées - Similaires par Keystone

LKQ BELOIL 2095, rue de l'Industrie	1 800 363-9397
LKQ LAVAL 1448, boul. des Laurentides	1 800 363-2567
LKQ MONTRÉAL 8500, rue Jarry Est, Anjou	1 800 665-7562
LKQ PINTENDRE 914, route Kennedy, Lévis	1 800 463-5158
LKQ SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU 1330, rue Jacques-Cartier Sud	1 800 363-2567
LKQ SAINTE-SOPHIE 2925, boul. Sainte-Sophie	1 800 363-2567

LKQquebec.com



Infiniti Q50 Pro Pilot

Conduite autonome

Moins de 10 ans après leur émergence, des dispositifs d'aide à la conduite comme l'alerte de suivi de voie avec correction automatique de trajectoire sont livrables dans une majorité de véhicules. Mieux encore, le freinage automatique d'urgence viendra augmenter la sécurité de 99 % des modèles d'ici 2022. Des prototypes de véhicules entièrement autonomes roulent déjà aux quatre coins du continent, et certains constructeurs promettent même d'en vendre au public au cours des années 2020. C'est notamment le cas de Nissan, qui a testé une Infiniti Q50 Sport à conduite automatisée à Tokyo dans le cadre du salon de 2017. Nous-mêmes avons pu expérimenter une fonction de changement de voie automatique très efficace au volant d'une Lexus LS 500h 2018 sur une autoroute de Yokohama.

LES DÉFIS ▶ Les technologies d'assistance à la conduite courantes fonctionnent généralement sans heurt sur des artères bien marquées. Or, certaines situations peuvent encore confondre cette intelligence artificielle. Par exemple, le dispositif de maintien de la voie de notre LS 500h d'essai a hésité suffisamment longtemps entre la voie principale de l'autoroute et celle d'une sortie, séparées par un muret de béton, pour que nous décidions de corriger nous-mêmes la trajectoire.

Par ailleurs, le grand manitou de la sécurité et de la technologie de Toyota Motor Corporation, Kiyotaka Ise, nous a confirmé qu'il ne savait pas encore quand la conduite autonome deviendrait entièrement fonctionnelle en conditions hivernales. Les enjeux de l'encadrement réglementaire, de l'assurance et du partage de la route avec des véhicules traditionnels pourraient aussi retarder l'essor des voitures autonomes sur nos routes.



On est partout avec vous...
même dans les situations les plus exceptionnelles

Durant le **FROID POLAIRE**
du temps des fêtes,
on était là pour vous



Plus de **90 000** services
rendus en **13 JOURS** :
du jamais vu!

Plus de **1 100 VÉHICULES**
sur les routes
à travers le Québec



Plus de **300 PERSONNES**
pour vous aider
durant cette période

CAA-Québec est partout avec vous...
365 jours par année



ÇA VOUS AVANTAGE



GMC TERRAIN 2018

PRIX : 31 990 \$ à 47 050 \$

POUR : moteur de 2 litres souple et puissant, transmission automatique exemplaire, insonorisation réussie, roulement stable et confortable, commandes claires, équipement généreux.

CONTRE : direction légère et engourdie, moteur diesel cher (SLE) et bruyant en accélération, dégagement limité pour la tête à l'arrière, espace de chargement honnête sans plus, freinage automatique d'urgence réservé aux versions les plus chères.

► Le GMC Terrain profite d'une première refonte complète en huit ans, quelques mois après son proche cousin, le Chevrolet Equinox. Le Terrain ne compte plus seulement sur sa silhouette pour se démarquer de l'Equinox : il propose désormais un habitacle bien à lui et des combinaisons exclusives de mécanique et d'équipement. Comme tant de rivaux, il troque le traditionnel V6 pour un moteur turbo, et il partage avec l'Equinox le seul moteur diesel de la catégorie.

Sans soulever les passions sur la route, le Terrain 2018 est un véhicule bien né qui éclipse son prédécesseur en matière de performance, de raffinement et de confort. Il se permet même d'offrir la meilleure transmission à neuf rapports sur le marché. Voilà certes un argument en sa faveur, mais suffit-il à justifier son prix élevé face à une concurrence aux dents acérées ? Rien n'est moins sûr, surtout lorsque l'un de ces rivaux s'affiche nettement moins cher dans la même salle d'exposition.

MODÈLE ESSAYÉ

MOTEUR : 4 cyl. de 2 L turbo à injection directe (252 ch)

BOÎTE DE VITESSES : automatique à 9 rapports, mode manuel

TRAIN DE ROULEMENT : traction intégrale

CONSUMMATION COMBINÉE (RESSOURCES NATURELLES CANADA) : 10,2 L/100 km

HYUNDAI ACCENT 2018

PRIX : 16 100 \$ à 22 100 \$ (estimation)

POUR : moteur doux et souple, transmission automatique exemplaire, tenue de route stable, insonorisation améliorée, commandes simples, châssis rigide.

CONTRE : direction peu communicative, roulement trop ferme (roues de 17 pouces), faible dégagement pour la tête à l'arrière, sièges un peu mous, freinage automatique d'urgence peu accessible.

► Construite sur une nouvelle plateforme, la cinquième génération de l'Accent prend du volume et profite d'une mise à jour au chapitre de la technologie et de la sécurité active. Proposée depuis janvier 2018, la berline sera suivie, au printemps, par une version à hayon désormais exclue du catalogue étasunien. La motorisation demeure la même dans les deux cas, et les amateurs de conduite peuvent toujours sélectionner une boîte manuelle pour la plupart des versions.

Un acheteur de sous-compacte sur cinq se tourne vers l'Accent au Canada. Le secret de ce succès ? Un prix et du financement avantageux qui rendent le véhicule réellement plus accessible que la compacte Elantra. Si le constructeur joue encore cette carte, l'Accent 2018 a le confort, la compétence routière et juste assez d'équipement pour perpétuer la tradition. Avec un freinage automatique d'urgence qui serait offert dans toutes les finitions, et non seulement dans la GLS, la proposition deviendrait presque irrésistible.

MODÈLE ESSAYÉ

MOTEUR : 4 cyl. de 1,6 L à injection directe (130 ch)

BOÎTE DE VITESSES : automatique à 6 rapports, mode manuel

TRAIN DE ROULEMENT : traction

CONSUMMATION COMBINÉE (DONNÉE DU CONSTRUCTEUR) : 7,4 L/100 km





JEEP COMPASS 2018

PRIX: 26 695 \$ à 43 985 \$

POUR: style Jeep unique, roulement confortable, cabine bien insonorisée, commandes simples, écran tactile clair.

CONTRE: moteur peu puissant, transmission lente, roulis en virage, direction vague, sièges durs.

► Le Jeep Compass a profité pour 2017 d'une première refonte complète en 10 ans. Jeep le positionne désormais entre le Renegade et le Cherokee, deux véhicules dont le Compass reprend l'architecture de base. Outre son air de mini-Grand Cherokee, le modèle redessiné présente plusieurs nouveautés aux rayons de la mécanique, de l'habitacle et de la sécurité. Le clone égaré de l'ancien Compass, le Patriot, n'a pas survécu à la mutation.

Le Compass renouvelé surpasse celui qu'il remplace – un exploit facile, penseront certains. Solide, à jour sur le plan de la sécurité et imbattable hors route (du moins pour sa catégorie), il traite également bien ses occupants à vitesse de croisière. Hélas, son groupe motopropulseur décevant et sa conduite pataude le tiennent encore loin du podium... sans compter la mauvaise réputation de fiabilité qui, souhaitons-le, cessera avant longtemps de le précéder.

MODÈLE ESSAYÉ

MOTEUR: 4 cyl. de 2,4 L (180 ch)

BOÎTE DE VITESSES: automatique à 9 rapports, mode manuel

TRAIN DE ROULEMENT: traction intégrale

TEMPÉRATURE: 13 °C à 27 °C

CONSOMMATION MESURÉE: 9,7 L/100 km

KIA RIO 2018

PRIX: 16 355 \$ à 25 505 \$

POUR: moteur doux et vif à bas régime, excellente transmission automatique, équilibre confort-tenue de route réussi (roues de 15 pouces), équipement généreux pour le prix, sièges confortables, espace de chargement logeable.

CONTRE: direction trop légère, roulement sec (roues de 17 pouces), faible dégagement pour la tête à l'arrière, freinage automatique d'urgence réservé à la version la plus chère.

► Kia lance la quatrième génération de la Rio pour le millésime 2018. La carrosserie redessinée dissimule un habitacle rafraîchi ainsi qu'une toute nouvelle plateforme similaire à celle de la Hyundai Accent, elle aussi rafraîchie cette année. Si la motorisation change peu, l'équipement se bonifie et la technologie augmente d'un cran. Fort populaire au Québec, la version à hayon est arrivée chez les concessionnaires en août 2017, tandis que la berline l'a suivie quelques mois plus tard.

C'est fou ce que les sous-compacts peuvent se raffiner au fil des générations. La Rio en constitue le meilleur exemple, elle qui s'avère plus silencieuse et équilibrée que jamais. Cela vaut tant pour la version EX Tech à plus de 25 000 \$ que pour la LX+ manuelle de 18 270 \$. C'est d'ailleurs à ce niveau de prix que la Rio vaut le plus la dépense, même si elle exige alors de se passer du freinage automatique d'urgence – une caractéristique vitale que certaines concurrentes offrent déjà de série.

MODÈLE ESSAYÉ

MOTEUR: 4 cyl. de 1,6 L à injection directe (130 ch)

BOÎTE DE VITESSES: automatique à 6 rapports, mode manuel

TRAIN DE ROULEMENT: traction

CONSOMMATION COMBINÉE

(RESSOURCES NATURELLES CANADA): 7,5 L/100 km





SUBARU OUTBACK 2018

PRIX: 31 020 \$ à 43 920 \$

POUR: roulement souple et silencieux, moteur à 6 cylindres doux et performant, habitacle et coffre très logeables, sièges confortables, rouage intégral efficace, sécurité assurée.

CONTRE: moteur à 4 cylindres adéquat sans plus, roulis en virage (Outback), freinage encore mou, fiabilité incertaine du 4 cylindres.

MODÈLE ESSAYÉ

MOTEUR: 4 cyl. de 2,5 L à plat (175 ch)

BOÎTE DE VITESSES: automatique à variation continue, mode manuel

TRAIN DE ROULEMENT: traction intégrale

TEMPÉRATURE: -5 °C à 5 °C

CONSUMMATION MESURÉE: 9,5 L/100 km

► À l'instar de toutes les Subaru, les Legacy et Outback ont la cote du public depuis leur dernière refonte, en 2015. C'est particulièrement le cas de l'Outback grâce à ses affinités avec un multisegment. Histoire de maintenir cet engouement, les deux modèles font l'objet de retouches esthétiques, de raffinements intérieurs et d'une mise à jour technique pour 2018. La boîte manuelle disparaît du catalogue, mais contrairement à plusieurs rivales, les Subaru intermédiaires conservent leur 6 cylindres optionnel.

Les modifications apportées cette année à l'Outback rehaussent son confort, sa facilité d'utilisation et son rapport équipement-prix. Peu importe que cela dilue encore son caractère autrefois unique, puisque la clientèle raffole de la formule actuelle. Si sûre et agréable soit-elle au quotidien, l'Outback affiche toutefois le même point d'interrogation que les autres Subaru: la fiabilité incertaine du moteur sera-t-elle enfin chose du passé? Osons l'espérer.

CAA
QUÉBEC

PRINTEMPS 2018

ÉDITEUR
CAA-Québec
caa.quebec.com

COORDINATION
Stéphanie Fortier Allaire

^{MD} CAA et son emblème, les emblèmes CAA Plus, CAA Premier, Service routier d'urgence, CAA Habitation, Garages recommandés sont des marques déposées de l'Association canadienne des automobilistes, qui en a autorisé l'utilisation. / ^{MC} Services-conseils automobiles, Centre d'inspection automobile et Écoles de conduite recommandées sont des marques de commerce de l'Association canadienne des automobilistes, qui en a autorisé l'utilisation. / ^{MD} TripTik, TourBook et Privilèges à la carte sont des marques déposées de l'Association américaine des automobilistes, qui en a autorisé l'utilisation.

Le Magazine CAA-Québec est publié 4 fois l'an.

ISSN 0838-6846

DIRECTION GROUPE TVA INC.
Présidente et chef de la direction:
France Lauzière

GESTIONNAIRE

TVA Publications inc. Division Éditions sur mesure

TVA Publications inc. Vice-présidente Lyne Robitaille / **Directeur général** Robert Renaud / **Rédactrice en chef** Catherine Elie / **Chef design studio et production imprimée** Diane Gignac / **Directeur artistique** Louis-Philippe Verrier / **Concepteur graphique** Jocelyn Dauphinais / **Concepteur numérique** Sylvain Villeneuve / **Chargées de projet** Élodie De Smet, Andrée-Anne Gauthier / **Rédacteurs** Jesse Caron, Julie St-Hilaire, Pierre-Olivier Fortin / **Révisseur** Marie-Thérèse Duval

PUBLICITÉ

Représentation publicitaire Christiane Grondin, 514 237-4864 / **Coordonnatrice aux ventes** Maria Perrotti

PRODUCTION

Chef, service de la révision Alain Bénard / **Directrice des opérations** Johanne Perron / **Chef acquisitions et négociation des droits d'auteurs** Mélanie Turcotte / **Rechercheur au contenu visuel** Emmanuelle Neault / **Chef affectations et photographie** Domenica Rendina / **Chef d'équipe, secteur technologies de l'information** Serge Mercier / **Impression** tc Imprimeries Transcontinental / **Division de** Imprimeries Transcontinental S.E.N.C. 1603, boul. de Montarville, Boucherville (Québec) J4B 5Y2

Dépôt légal - Bibliothèque nationale du Québec Envoi de publication - Convention de la Poste-publications no 40062533 / Retourner toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada: Service aux abonnés, 444, rue Bouvier, Québec (Québec) G2J 1E3 / Le Magazine CAA-Québec est membre de Canadian Circulation Audit Board (CCAB), de Vividata et de l'Association québécoise des éditeurs de magazines (AQEM). / **Avis:** Les annonces contenues dans le magazine répondent à certains critères exigés par CAA-Québec. Sauf dans les cas où il en est expressément fait mention, la publicité dans ces pages ne constitue pas une approbation. De plus, la direction se réserve le droit de refuser toute publicité, sans explication. Crédits photos: Getty Images, Istock, Shutterstock.

Tous droits de reproduction, d'adaptation ou de traduction réservés.

CHANGEMENT D'ADRESSE

Par téléphone: Montréal métro, 514 861-7575
Ailleurs au Québec, 1 800 686-9243

Par Internet: caa.quebec.com

Renseignements généraux: 1 800 686-9243

Ce magazine est entièrement recyclable.